

## What you've wanted to know about the CMHC Pension Fund (but were afraid to ask)

Ever wonder what happens to money that's deducted from each of your pay cheques as your contribution to the Corporation's Pension Fund? If so, read on.

### Amount of fund

On December 31, 1970, the assets in the fund totalled \$41.6 million, an increase of \$4.2 million over the previous year. Both the net growth and the yield have been increasing every year, and by 1979, the fund is expected to have \$103 million invested in it, a sum that represents an annual growth rate of 10.7 per cent.

### Board of Trustees

A five-member Board of Trustees administers our pension fund. They are the president, H. W. Hignett; two vice-presidents, Jean Lupien and H. C. Linkletter; Chief Accountant and Director of Financial Services, Leonard Peskett and the representative of the Board of Directors, Saint John lawyer Thomas McGloin. There is no other employee representation on the Board as yet. The investment sub-committee of the Board of Trustees that does the actual investing of pension plan funds is made up of the president and the two vice-presidents.

### Where is your money invested?

Three factors govern the decision on where our money should be invested: growth, security and return. As of December 31, 1970, 45.2 per cent of the fund, a total of \$18.8 million was invested in NHA insured mortgages; 39.9 per cent or \$16.6 million in

three types of bonds—Government of Canada, provincial and corporate; and 12.7 per cent or \$5.3 million in common shares of stocks in Canadian-owned companies. The first two forms of investment—mortgages and bonds—are income securities, while stocks are a growth security.

In November, 1970, the Board of Directors authorized new targets for the composition of the investment portfolio. By the end of next year, NHA mortgages are to make up 50 per cent, bonds 30 and stocks 20.

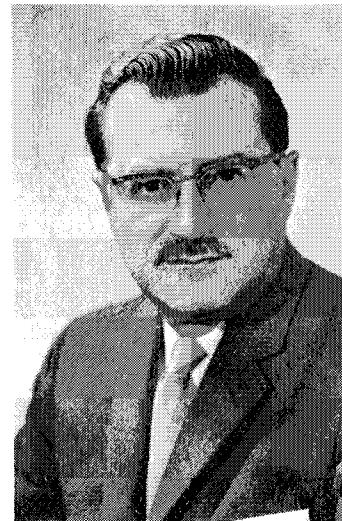
### Safeguards for the Pension Fund

Each year, the Pension Fund is audited by two firms of external auditors appointed by the Minister Responsible for Housing, while the Pension Benefits Standards Act provides for an actuarial evaluation of pension funds every three years to make sure contributions are adequate and the fund is liquid. An evaluation of our fund as of December 31, 1969, showed it was in a surplus position.

### Who benefits now

At the end of last year, 309 former employees or their dependents were receiving benefits from the fund totalling \$42,767. Of these 197 pensions were being paid to contributors 60 years of age or over for a total of \$31,475; 18 to disabled contributors, a total of \$2,550 and 94 to dependents of contributors, who were receiving \$8,742 in all.

(continued on page 2)



**Senior adviser  
on technology  
appointed**

Samuel Gitterman has been appointed senior adviser — technology and will report directly to the president.

Mr. Gitterman was transferred to the Corporation in 1946 from the National Housing Administration where he had been responsible for the development of prefabricated construction methods and the setting up of the Town Planning Division. In 1954, he was appointed chief architect and planner and, as such, was responsible for the design of many townsites and public housing projects as well as large-scale projects for veterans and the military.

The following year, he was named adviser on house construction, concerned with research and development to improve and lower the cost of housing, construction methods and services. He organized the publication of a catalogue on single-family dwelling systems and delivered lectures on town planning, construction and prefabrication as well as initiating several research projects dealing with construction and sewage disposal techniques.

In 1962, he left the Corporation to set up his own architectural and town planning practice. During that time, he was appointed technical director of the National House Builders' Association. In 1965, he rejoined CMHC as a member of the Advisory Group.

## The usual help for an unusual borrower

Our Minister receives many letters from people with housing problems. All are answered and although many people cannot be helped by Corporation staff, others can be and they are directed to one of our offices.

Many never bother to get in touch with CMHC even though assistance would be available to them. Here's the story of one who did take the Minister's advice — an unusual borrower whose story has a happy ending.

**by F. J. Gour  
Manager, Barrie Office**

Nine years ago, the borrower was working as a renovator and, on the basis of this experience, proceeded almost single-handedly to convert a small, 90-year old church that had been empty for 40 years, into a two-bedroom one and a half storey home complete with picture windows. Keeping in mind the possibility of resale, with the exception of shorter stair risers and a low oven, no special features have been incorporated into the design of the house to make living easier for a little couple — you see, the borrower and his wife are dwarfs; he is four foot five, she is three foot six.

Unfortunately, when the borrower began renovation, he based his estimates of the cost of the work on his previous experience in the construction industry and did not take into consideration the substantial increases in both materials and labour that have occurred in the intervening years. As work progressed, the borrower faced ever greater financial difficulties.

He tried unsuccessfully to get regular mortgage financing from local sources in the villages of Painswick (where he lives) and Stroud and the City of Barrie. To avoid los-

ing everything he had worked so hard to achieve, he finally had to settle for a short-term loan with a farm credit union with interest at 12 per cent. This meant that 45.3 per cent of his annual salary of \$4,180 was being spent on mortgage payments, a sum he just couldn't afford. He again approached all normal sources of mortgage money to try to refinance but had no success and began to feel part of his difficulties were caused by discrimination against people of lower incomes and stature.

The borrower is a very proud person, determined to handle his own problems and he didn't want to apply for public housing. In any case, it would have been difficult for him to qualify for a unit from the Ontario Housing Corporation as, without children, his "point ratio" would have been very low.

At this point, he happened to read a newspaper article in which our Minister told of the measures being taken to provide housing for those with incomes of \$5,000 or less, so he wrote to Mr. Andras telling him of his problem and was subsequently referred to our Barrie Office.

The property, converted for less than \$9,000 into a house worth \$14,000, meets NHA

(continued on page 3)

CMHC

## PERSPECTIVE

Published monthly for employees of  
CENTRAL MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION

Miss Cecylia C. Podoski, Editor

Please address all contributions including business activities and Recreation Club and social items to the Editor, Information Division, Head Office.

(continued on page 3)

## What's Inside

Social development .....	3	Engineers conference .....	5
Whole Earthers .....	3	Lemonade kid .....	5
Credit Edmonton .....	3	Trainee course .....	6
Safari .....	4	Our vacuum .....	6

# Staff Appointments

CLIFFORD M. McDIARMID—Appointed co-ordinator—operations, Urban Renewal and Public Housing Division, Head Office. Mr. McDiarmid joined CMHC in 1947 and was employed as clerk and senior clerk in various departments and sections of the Mortgage and Property Division until 1959 when he was named public housing officer in the Urban Renewal and Public Housing Division. In 1963, he was chosen administrator in the Advisory Group.

RONALD W. OXENBURY—Appointed co-ordinator—operations, Urban Renewal and Public Housing Division, Head Office. Mr. Oxenbury was a junior professional appraiser with the Appraisal Department, Head Office (1964) and the Prince George Office (1965) before becoming professional appraiser at Prince George (1966) and branch appraiser at the St. John's Branch in 1967.



FRANCES E. LEENEY—Appointed administrative officer, Part V Program, Client Operations Group, Policy Planning Division, Head Office. Miss Leeney joined CMHC in 1946 as a statistician in the Economic Research Department, Head Office. She was senior clerk in the Administration Department of the Loan Insurance Division (1951) and the Land and Rentals Division (1957), a writer in the Information Division (1957) and urban renewal and public housing officer in the division of the same name (1961) before becoming administrator in the Advisory Group.

KENNETH J. O'REILLY—Appointed administrative officer, Part V Program, Client Operations Group, Policy Planning Division, Head Office. Senior clerk and section head in various sections or departments of the Accounting Division, Head Office were the



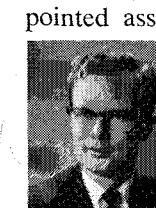
ROBERT G. MCALLISTER—Appointed assistant manager,

Thunder Bay Office. Mr. McAllister joined the Corporation in 1962 as an auditor in the Internal Audit Department, Head Office. In 1965, he was transferred to the Regina Branch and the following year to Edmonton. In 1968, he went to the Prince George Office as assistant manager.

WALTER C. WHEATLEY—Appointed assistant director, Secretariat Division, Head Office. Mr. Wheatley joined CMHC in 1951 as senior clerk at the Hamilton Branch. Since then he has been chief, mortgage and real estate Sarnia Branch (1952), assistant manager of the Windsor (1954) and Winnipeg (1955) Offices, manager in Saskatoon (1959), supervisor of the Negotiations Department, Head Office (1963), co-ordinator—operations, Urban Renewal and Public Housing Division, Head Office (1964), manager of the Saint John Branch (1966) and co-ordinator in Urban Renewal once again (1968).



ANSELME J. CORMIER—Appointed ethnic and native peoples adviser, Client Operations Group, Policy Planning Division, Head Office. Mr. Cormier, a graduate of St. Francis Xavier University in Antigonish, N.S., worked in the extension department of that university as supervisor of community development and adult education work in New Brunswick fishing communities. He was chief of the Cultural Division of the Centennial Commission, the Liaison Division of the Canadian Citizenship Branch and then of the Band Management Division, Department of Indian Affairs and Northern Development before coming to CMHC this year.



## Speakers' Platform

G. W. Cross, assistant manager of the Saskatoon Branch, addressed home economics classes at various city secondary schools on the subject of mortgage financing during the month of January. January 10 found him at Mount Royal Collegiate; January 12 at E.D. Feehan High School and the following two days at Holy Cross High School. An average of 25 students attended each address.

Branch Appraiser A. H. Nuttall, spoke to 12 members of the Saskatoon Real Estate Board on "NHA Regulations and Lending Requirements" January 19.

\* \* \*

E. D. Brennan, Ontario regional information officer, addressed 50 students of home economics at Centennial College January 28. He outlined assistance available under the National Housing Act and discussed NHA and conventional mortgages in general terms.

\* \* \*

On January 20, Prairie Regional Supervisor J. A.

(continued on page 5)

## CMHC Pension Fund

(continued from page 1)

### Rule amendments in 1970

The following amendments were made last year to the Corporation's Pension Fund rules:

- 1) the payment of benefits to children who are full-time students was extended from age 21 to 25.
- 2) the method was changed to provide for two installments monthly rather than one payment at the end of each month.
- 3) an "escalator" arrangement to compensate for the increase in the cost of living was included to provide for adjustments to pensions being paid at present and those which will become payable in future. The maximum adjustment in any one year is two per cent.
- 4) employees' contributions were increased by one half of one per cent to assist in the financing of the "escalator" arrangement.

When you start drawing from the CPP, your pension from CMHC will be slightly reduced, but generally this reduction is made up with the amount of pension you receive under the Canada Pension Plan.

### Looking ahead

The regulations and benefits of the Corporation Pension Fund closely parallel those of the federal public service superannuation fund. At present, legislation is being considered to pay pensions to employees who retire at the age of 55 or older with 30 or more years of service. The proposed amendments also provide for retirement on reduced pensions at the age of 50 or older for those with 25 or 20 years of service. If this legislation is approved, consideration will be given to amending the Corporation's Pension Fund Rules to provide similar benefits.

## People and Places

### Resignations

MRS. G. B. ALLEN of the Calgary Branch, on staff since 1965; G. W. AUSTIN, assistant manager of the Thunder Bay Branch, an employee for the past nine years; DENIS BOULIANE with the Montreal Branch, at CMHC for almost ten years and MRS E. R. GARVIE, on staff at the Vancouver Branch, an employee since 1962.

### Retirements

MISS M. PARADIS, of the Montreal Branch, with the Corporation since 1951 and J. L. THUOTTE of the St. Lambert Office, on staff for the past ten years.

### Transfers

At Head Office: MRS D. M. McHUGH and MISS W. S. PRESLAND, from the Advisory Group to Client Operations Group, Policy Planning Division; MRS. M. L. PAQUETTE, from the Personnel Division to the Policy Development Group, Policy Planning Division; C. O. THOMPSON of Architectural and Planning, on loan to the Administration Division and J. G. LAROSE, from the Mail Room, Office Services Department to the Economics and Statistics Division. In the field: MRS N. DUBOIS from the Montreal to the Quebec Branch; B. HARDMAN from the Calgary Branch to the Lethbridge Office; J. LAMONTAGNE, junior professional appraiser, from the Côte Nord Office to the Montreal Branch; MRS M. L. NEWMAN from the Ontario Regional Office to the Toronto Branch and MRS. S. L. TEDFORD from the Winnipeg to the Calgary Branch.



**Social  
Development  
Director**

Marvin Lipman has been appointed director of Social Development Operations, Head Office. He is reporting to the vice-president responsible for Urban Development, Ian MacLennan through Executive Director A. E. Coll.

Mr. Lipman, who has a doctorate in social work, was employed for a number of years in child welfare work, mainly as an administrator before coming to CMHC in 1967 as a sociologist in the Architectural and Planning Division, Head Office. In 1969, he was appointed a member of the Advisory Group.

In his new position, Mr. Lipman will be responsible for the recruitment (with the Director of Personnel) of social development officers, their orientation to the Corporation's programmes and continuing consultation on their activities in the field; providing professional advice and consultation on a variety of continuing Head Office and field office operational activities so that social considerations are given the appropriate attention; ensuring that the resources of social development services are made available to the director of the Policy Planning Division as well as other operating units.

The social development officers themselves have the following duties: to evaluate the activity of citizens' groups and tenant organizations; to consider the environment of both new and existing housing developments including size, form, density, user requirements and community facilities; to consider social planning as it relates to urbanization; to implement public housing guidelines; to become familiar with social research and involved in research and development activity under the Part V programme of the Client Operations Group in the Policy Planning Division.

At present, CMHC has two social development officers: A. C. McCallum in the Prairies and Richard Lightfoot in the Atlantic Region.

## Praise via the "Whole Earthers"

by E. D. Brennan

The following advertisement appeared in the Whole Earth Truck Store Catalogue of Menlo Park, California after they received a copy of "Canadian Wood-Frame House Construction" from our Toronto Branch: "best way to learn to become a carpenter is to get some wood and a few tools and put them together somehow, however you can, practise, know the material and what you are trying to do with it (a crosscut on a two by 12 is a good exercise) then, when you are ready to build something, either find someone who has built something or take a good long look at what you are living in now, or read a book. we carry a bunch of carpentry books. their main worth is in diagrams. from them you can figure out how other builders do IT. but don't be bound by rectilinear b... read a wooden boatbuilding book and figure out how to bend wood, build a snailshell house out of warped one-by. or read this book, good and cheap: "Canadian Wood-Frame House Construction, \$1.95 postpaid, available from 650 Lawrence Avenue West, Toronto 7, Ontario, Canada."

A "Whole Earth" reader took the advice, got a copy of "Wood-Frame", had his money refunded because there's no charge for the publication, and wrote the following letter to the publishers of the catalogue: "Dear Whole Earth Peoples, much to my delightfulness I promptly received "Canadian Wood-Frame Housing Construction" plus my money back. Amazing, amazing, simply amazing that:

- a) received a valuable book for free
  - b) my money was refunded
  - c) this from a gov't organization
  - d) a personal typed and signed letter
- (you heard from the U. S. Supt. of Docs lately?)  
ah — Canada! Peace, Steve Gilman"

The "whole earthers" forwarded this letter with the attached: "Steve Gilman is just one of many to write telling us your publication is free . . . thought you might like to see one of the letters we've gotten. Your office and its good service has won many friends."

## Announcements and Notices

### Births

BOUDREAU — To Mr. and Mrs. Rodrigue Boudreau a son Eric, on January 16. Mr. Boudreau is employed at the Fredericton Branch.

HOLDER — To Mr. and Mrs. C. Kenneth Holder a son Paul, on January 16. Mr. Holder is with the Toronto Branch.

### Marriages

Dickson-MARION — Yvonne L. Marion of the Vancouver Branch, to James Franklin Dickson on January 5.

LANTHIER-Marten — Paula Anne Marten to John L. Lanthier, Mail Room, Office Services Department, on February 13 in Ottawa.

WHITE-Cook — Marian Cook to Robin J. White of the Toronto Branch, formerly of the Vancouver Branch, on December 31.

## Kitchener show

For the first time, a complete home show was held in Kitchener. It was popular too, so popular that the organizers plan to extend it by one day next year. Attendance at the Ontario Home and Garden Show from February 18-21 exceeded 15,000.

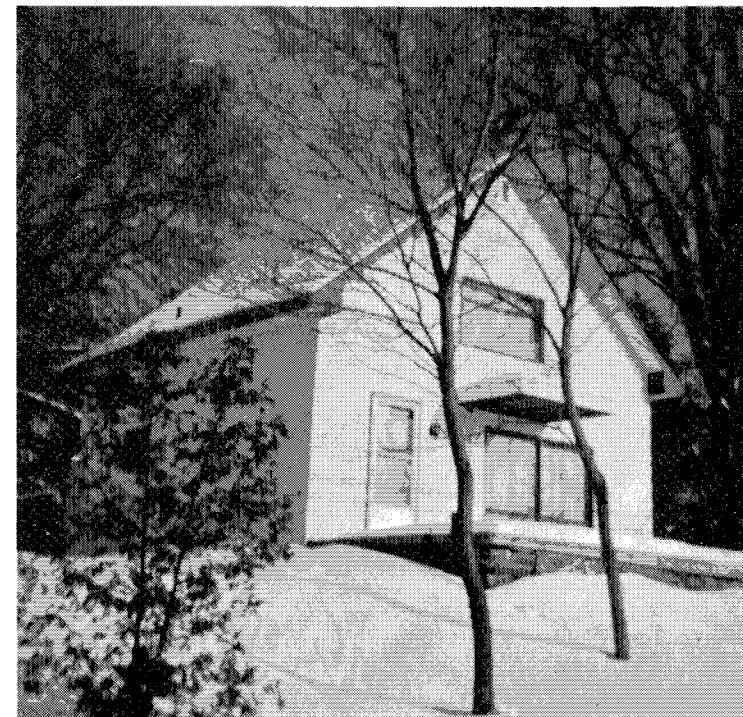
With the co-operation of E. D. Brennan, Ontario regional information officer, a very attractive CMHC exhibit was displayed at the show and the booth was staffed by employees of the Kitchener Office who received many requests for publications.

## Senior

(continued from page 1)

Mr. Gitterman is a member of the Royal Architectural Institute of Canada, the Town Planning Institute of Canada and the Building Research Institute in the USA.

He graduated from McGill University with a Bachelor of Architecture degree after winning all the scholarships offered during the five-year course, including two special prizes in design. Among his awards in the final year was the gold medal offered by the Royal Architectural Institute of Canada. He also has a diploma in panel construction from the Massachusetts Institute of Technology.



**CHURCH INTO HOUSE** — With the aid of an NHA loan for existing housing, a borrower from the Barrie area was saved from having to sell this house — the home he converted from a church — because of high monthly payments on a conventional mortgage. It pays to take the advice of our Minister and get in touch with the nearest CMHC office.

## The usual help...

(from page 1)

minimum property standards and, in fact, would meet most of our standards for new housing as well. Drainage was never a problem as the church was constructed on high land. Although the outer cladding has worn off, the oversize structural members (eight by eight instead of two by four) and foundation are still in perfect condition and the borrower has done such an excellent job of conversion that one would never realize his home was once a church.

Additional changes are being planned. Rings to which parishioners used to tether their horses still remain in the foundation wall at the rear of the former church. The borrower hopes to convert this area into a type of Spanish courtyard, repaint, plant shrubs and presto, a private garden!

I held numerous discussions with the borrower and our appraiser, C. S. Parsons to solve problems. If possible, CMHC prefers not to make

loans for homes with septic tanks, but this is an area that has never been serviced and is not likely to be, so we agreed our borrower could qualify without a sewer link-up. We checked statements of account to prove all bills for labour and material that went into the house had been paid and formalized with a standard well agreement a friendly arrangement that our borrower has with his neighbour whereby he is connected to the neighbour's well without cost.

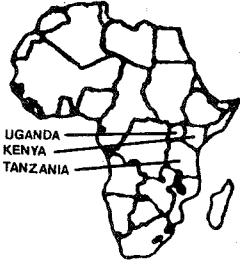
In early February, we approved a mortgage of \$8,500 to cover the outstanding debt plus the cost of his own well to be installed in June. We've derived a great deal of satisfaction in making the provisions of the National Housing Act work for a borrower with a yearly income under \$5,000 and doing it within the guidelines of CMHC lending policy for loans for existing housing.

## Credit Edmonton-Votes Social

A massive turn-out of the electorate (95%) exercised their franchise January 8 at the Edmonton Branch. From a slate of "eager" candidates, the following sextet were elected Recreation Club members for a one-year term:

Cliff Stone	— President
Tony Piluso	— Vice-President
Chris Robertson	— Secretary
Sandy Pankonin	— Treasurer
Mike Fushtey	— Committee Member
Adrian MacLean	— Committee Member

In keeping with the past record of the Rec. Club, an active program is planned for 1971.



# Safari

*E. W. Burke, supervisor of the Office Services Department, Head Office, and his wife visited East Africa from the beginning of December until mid-January. Their daughter Bev is an English teacher in Morogoro, Tanzania under the auspices of Canadian University Service Overseas and that was the reason for their trip. What follows are extracts from Mr. Burke's diary.*

by E. W. Burke

## PART I

DECEMBER 4 — Flowering trees and shrubs, sunshine and a temperature of 78 degrees was our introduction to Nairobi, the capital of Kenya and the beginning of our six-week African safari. Nairobi is a modern city with high-rise buildings and dense traffic, a marked contrast to the country we drove through on the way to Treetops — a hotel built in the trees overlooking a large waterhole. On the way, we passed tea and coffee plantations and small shambas (farms) where maize and bananas were being grown. We were driven within walking distance of Treetops, then escorted by a rifle-carrying hunter to the hotel itself. In the past, they have had to shoot animals along the path — an elephant once charged a tourist and they still have the tusks and pictures of the whole incident in the lodge.

Guests are cautioned to speak softly so as not to frighten the wild animals, so the silence is not broken by human voices but by the barking of baboons, trumpeting of elephants, grunts of warthogs, bird calls and scraping of horns as water bucks skirmish at the waterhole. Baboons are a pest — they steal everything so windows must be kept locked. Area floodlit at night which doesn't seem to bother the animals. They appear in large numbers, particularly elephants, rhino and water buffalo. Marvellous opportunity for photography from windows and balcony.

DECEMBER 5 — Awoke at 6.30 a.m. to a beautiful red sunrise with snow-covered Mount Kenya in full view. At 17,000 feet it's the second-highest mountain in Africa after Kilimanjaro. Returned to Nairobi.

DECEMBER 6 — Passed through part of the Great Rift Valley and Tsavo Game Reserve on the way from Nairobi to Mombasa. The guide books say the Valley is a geological fault stretching for thousands of miles in south-west Asia and in East Africa resulting from volcanic activity. Saw Masai along the way. One does not take pictures of these warrior tribesmen though; they object to cameras and carry spears for emphasis. Countryside is very interest-

ing with rolling hills, baobab (upside down trees), odd rock formations and ant hills, some ten feet high. A hot, very desolate area but it has a fascination that makes you want to return. Near Mombasa, the scenery changes abruptly to coastal vegetation, palm trees and bananas. The cottage we had been promised was on a pile of coral, not on the beach, so the proprietor offered us other accommodation two miles away. It turned out to be the summer home of Peter Kenyatta, son of the president of Kenya. We enjoyed the luxury of fans in

were fun. As we watched, the smaller one gave himself a dust bath with his trunk while the bigger one had a drink. Then they both had a bath, squirting water all over themselves. Many African women in topless attire too. Still no photos.

DECEMBER 10 — Left early for Kampala, the capital of Uganda. Drove up the escarpment from Nairobi to about a 6,000 foot elevation and a view of the Great Rift Valley, impressive in its various shades of golds, browns and greens. Tremendous feeling of space. After descending to

ses with puffy sleeves and full skirts in very bright colours. Even when carrying water pots and bundles on their heads, they look as if they were off to a formal dance.

At Owen Falls, near Jinga saw the source of the Nile. The place where the source was discovered by the explorer Speke has been flooded by a dam. From Jinga to Kampala passed through dense, jungle-like forests we had expected to see in Africa. People seemed to be better off in this part of the country as many rode bicycles instead of walking everywhere. Occasional road blocks; military seem suspicious but we never had any trouble proceeding. Vehicles with African passengers were checked thoroughly though. Arrived Kampala, a beautiful modern city built on seven hills.

DECEMBER 11 — Visited shops, market and art gallery then continued to Entebbe, a town about 28 miles away. Our

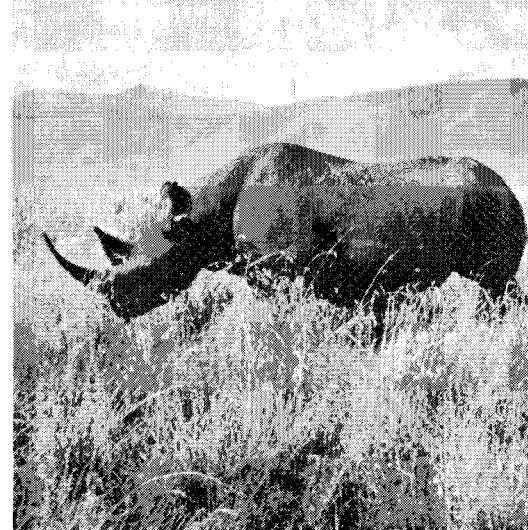
approached. Herds of elephants, giraffes and other animals on shore and an endless variety of birds. Launch turned at rapids below falls and went back down river. In the afternoon, drove around Murchison Falls Park, many animals especially antelope. DECEMBER 13 — Left for Fort Portal and the Ruwenzori Range, called the Mountains of the Moon because the 16,000 foot peaks are invariably shrouded in mist and very eerie-looking. Winding dirt road through mountain country, luscious scenery and beautiful shambas. Proceeded to Queen Elizabeth Park on good paved roads through tea plantations. Crossed Equator. Not as hot as expected probably due to elevation and nearby mountains. Entered the park. Has an area of 727 square miles. Signs reading "elephants have the right of way". No argument from us. Our hotel stop a peninsula overlooking Kazinga Channel and Lake Edward.

DECEMBER 14 — Crossed Kazinga Channel on paddle-wheel ferry of ancient vintage and drove along narrow dirt road for a few hundred yards before finding it blocked by an enormous bull elephant that finally moved off, but with reluctance. Herds of water buffalo on the road, evidently irritated by our approach and looking very much as if they would like to charge our car. They didn't. Plenty of opportunity for movies. Saw thousands of animals at the Ishashi River Safari Camp. Decided to go cross-country to Kabale and took mountain road through "The Switzerland of Africa". Daughter Bev claims it surpasses the scenery of that country. Impossible to describe the beauty. Hillsides are cultivated from the foot of the mountains up to the very peaks. People must work the land with their jembes (hoes) at eye level on these almost-vertical slopes. Tropical vegetation surprising with the air so cool. Hair-raising drive along steep precipices gave Flo (my wife) the jitters and the car a flat tire on the highest peak, 40 miles from the nearest town. Very little traffic — saw only four vehicles all day. Arrived Kabale without further incident. Very cold at this altitude (6,200 feet) so had dinner in front of a roaring fire and slept under four blankets.

(Part II next month)



A herd of elephants are among the many animals to visit the waterhole at Treetops in Kenya. Guests at the hotel in the trees are asked to speak softly so as not to disturb them in their natural surroundings.



In the magnificent game reserves in East Africa, one can see many species of animals in their natural habitat, including this rhinoceros grazing peacefully.

Photos—E. W. Burke

every room and electrical appliances as well as the private beach on the Indian Ocean — white and sandy, stretching as far as the eye can see. Walked along it in bright moonlight amid the scuttling of thousands of crabs.

DECEMBER 8 — While in Mombasa, took a harbour cruise and had a good view of the old town and a close look at the dhows, though the sails weren't up. Outside the city, found a village of wood-carvers who live in thatched huts. Bought a number of masks and ebony carvings from their co-op. Visited Fort Jesus, built by the Portuguese at the end of the 16th century. It's made of coral and quite well preserved. Old towers, port holes and many rooms still intact.

DECEMBER 9 — Returned to Nairobi through Tsavo Park. Elephants, ostrich and a huge lizard on the road. Two of the elephants, in particular,

the valley, passed through villages of the Kikuyu tribe. Women do all the work and we saw them carrying large bundles of wood on their backs. They carry their children that way too. Drove through the beautiful town of Nakuru, its approach lined with every colour of flowering shrub imaginable, then through rolling hills with banana plantations, ranch lands and grain fields. Forests later on where the trees resembled our Canadian pine but had trunks like palm trees.

After entering Uganda, drove through many villages, most of them covered in a pall of smoke. People burn off the grass and brush to clear land for their shambas — a centuries-old custom. Fertilizers are unknown and when land can no longer be successfully cultivated, the farm is moved to another area. Major crop in the area seems to be sugar cane.

The people of Uganda are



beautiful. Women wear dresses with puffy sleeves and full skirts in very bright colours. Even when carrying water pots and bundles on their heads, they look as if they were off to a formal dance.

## Speakers' Platform

(from page 2)

lowing his remarks, there was a question and answer period, with Board members directing their questions to our policy on loans for existing real estate.

On February 10 Assistant Manager B. G. Bon-Bernard, addressed the first "Building or Buying a Home" class at Central Collegiate, and outlined the facilities for home ownership under the National Housing Act. He stressed, in particular, the insured loan provisions, the role of approved lenders, and federal housing policy for families of low and modest incomes. This was followed by a discussion on the various methods of financing homes and the general language of mortgage financing, then a question period. This ten-week adult education class has been sponsored by the Regional Branch for several years, under the direction of C. A. Sim, the branch inspections officer.

\* \* \*

Gérard Léonard, manager of the *Chicoutimi* Office, took part in a broadcast over CBJ radio in Jonquière, Quebec February 10 on the general question of construction in 1970 and the prospects for 1971. Most of the questions were about loans, whether directly from CMHC and QHC or from approved lenders. Mr. Léonard confirmed that 1970 was a record year and that more of the same is expected this year.

\* \* \*

J. M. Hewitt, manager of the *Sault Ste. Marie* Office, addressed a Grade 12 home economics class at the Sir James Dunn Collegiate and Vocational School February 24. He spoke on the subjects of financing a home, mortgage terminology and the role of CMHC in the City of Sault Ste. Marie. A question period followed the two-hour lecture.

\* \* \*

Three members of the *Saskatoon* Office spoke at a training course for health inspectors which was held at the Saskatoon campus of the University of Saskatchewan on February 26. G. W. Cross, the assistant manager, spoke on CMHC and the NHA; H. G. Waldermann, planning draftsman, on the subject of public housing and E. J. Hartviksen, the branch inspections officer, on sewage loans and building codes.

\* \* \*

Jean-Gilles Vermette, assistant to the *Quebec* regional director, was a TV star on

Montreal cablevision Channel 9 when he was interviewed on a half-hour programme called "The Faces of the City". He was questioned about the role of CMHC in the field of city planning and federal participation in housing under the NHA. During the show, a film called "It's great to live in Quebec" was shown. Channel 9 reported that some 50,000 viewers watched the show that day, which was February 1.

\* \* \*

Jean-Gilles Landry, assistant manager of the Montreal Branch and André Daigneault, loans administrator at the same office, spent three hours fielding questions on "Defy", a programme on radio station CKVL (Verdun). They told the Montreal public of the large role played by CMHC in the field of housing. The questions covered every aspect of NHA activity from "How do you get a loan?" to "What protection does CMHC give borrowers?" An answer was given to every question.

The three-hour show took place February 14. The next morning, the telephone rang constantly with callers in search of information and the volume of mail doubled within the next few days. The extra work was handled in their usual efficient fashion by the staff of the Montreal Branch.

\* \* \*

Normand Dubé, *Quebec* regional information officer, addressed a gathering at a professional training centre in Mont-Laurier, on the afternoon of February 18 on the subject of "What CMHC can do for you". His presentation was followed by three of the Corporation's films. The audience consisted of 60 people who were taking part in adult retraining courses in carpentry, plumbing and electricity.

\* \* \*

Jean Hamel, manager of the *Sherbrooke* Office, took part in a conference and panel discussion held by the Farnham Chamber of Commerce in the civic centre. Topics discussed were: the role of CMHC in housing and how to go about obtaining financing under NHA. In all, 35 people were present including members of the Chamber of Commerce, the mayor and members of the town council, builders and real estate agents.

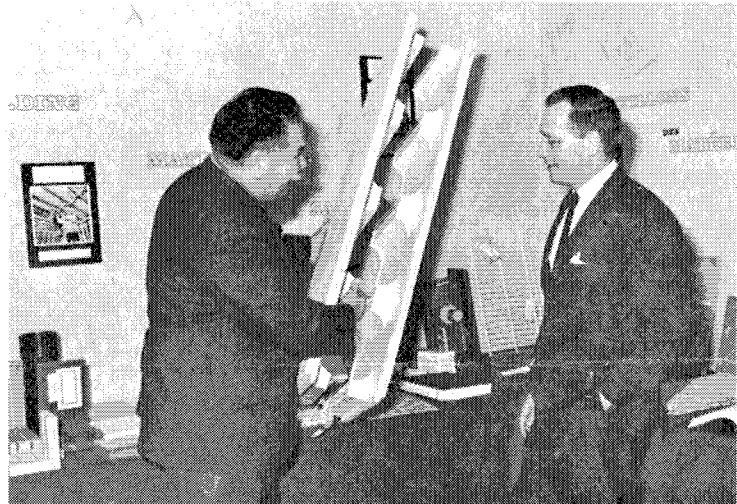
\* \* \*

Hervé Lajoie, co-ordinator of Urban Renewal and Public Housing at the *Quebec* Re-



MARITIMERS MEET—Maritimers in spirit, if not in fact anymore, enjoyed a get-together during the conference of engineers and senior inspectors held in Ottawa February 7-12. Back row from left: A. M. H. Norris, Edmonton; W. O. Labreche, Saskatoon; C. F. Emms, Head Office. Front row: L. E. Wilson, Fredericton; E. D. Smith, Halifax; A. W. McIntyre, Head Office; W. P. Weatherby, Halifax and Chief Engineer J. C. Kerr.

gional Office, was one of four panelists discussing urban renewal and public housing with 400 social science students during a study day at Sir George Williams University, Montreal. An architect and two social workers were the other panelists. The students were in study groups of 30. Mr. Lajoie described the role of both CMHC and the Quebec Housing Corporation in the field of urban renewal and public housing.



NEW PRODUCTS IN THE BUILDING INDUSTRY — Assistant Chief Engineer Howard Work shows "Oz" Hansen of the National Research Council styrofoam molds used in the construction of concrete walls. The molds are piled on top of each other and concrete is poured into the holes.

Photos—Betty Taylor/CMHC

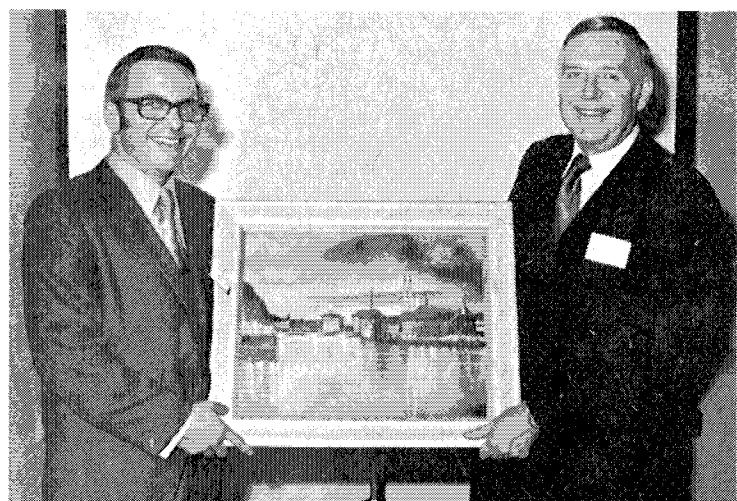
### "Lemonade kid"

#### scores

Remember Allan Forbes who sold lemonade outside Head Office all summer so he could earn the money to see the Bruins play hockey during the Christmas holidays? (*Perspective*, June 1970.)

Well he did and how! But he almost didn't. The Forbes' hosts in Boston had promised to pick up the best seats they could get, but a few weeks before they arrived the tickets still hadn't been bought and none were available. Some fast talking was in order. The Bruins' publicity manager was visited, the article in "*Perspective*" was produced to prove the story about Allan's hard work was true... tickets were miraculously produced.

And that's not all. The day before the hockey game, Allan's story appeared in one of the Boston newspapers. It caught the eye of a young soldier who would soon be leaving for Vietnam. He phoned the Forbes and insisted on trading his seats—front row centre and next to his buddies—for theirs in the

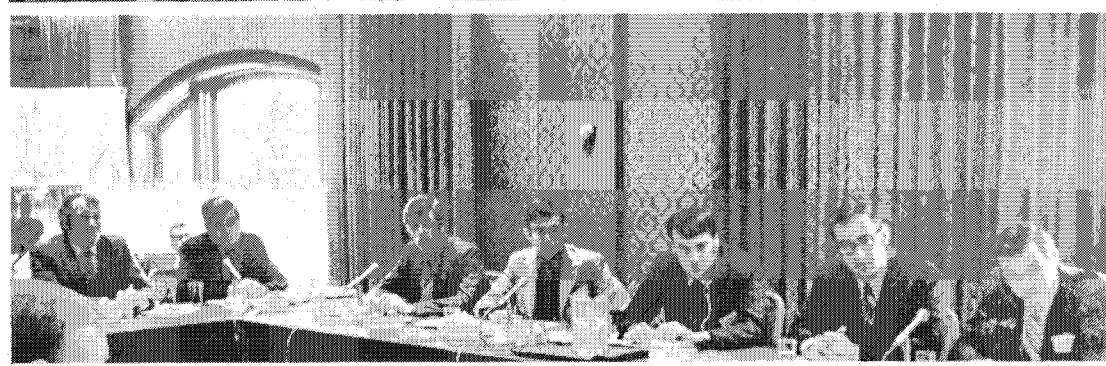


ARTIST PRESENTS HIS PAINTING — A draw was held during the conference for an oil painting of the Vienna waterfront by Dave Rosborough of the Head Office Engineering and Construction Division. The artist himself (left) presented his work to the winner, Russ Cushman of the Winnipeg Branch.

tenth. During the game, Allan was treated to popcorn and soft drinks, souvenir posters and buttons.

The miracle wasn't over yet. Mrs. Forbes had written to general manager Milt Schmidt to ask if Allan could visit the dressing room. No one is allowed to visit the

dressing room, but Allan was, both before and after the game, and spent about 20 minutes talking to all the players, getting their autographs and getting Phil Esposito's stick as a souvenir. Now who's the proudest and happiest Mosquito team captain in Ottawa?



**TRAINEES ON COURSE**—This year's group of graduate trainees spent the week of January 25-29 in Ottawa on a course to learn more about the Corporation's activities than they had already learned from their daily work. In the top photo are: Larry Holman, Internal Audit; Gerard Lafrance, Ottawa; Jim Morris, Hamilton; Jean Richard, Montreal; Mary Allen, Atlantic Region; Daniel Chartrand and Jean-Guy Vandandaigue, Montreal. In the bottom photo are: Claude Gagnon, Chicoutimi; Ken White, Prairie Region; Jean-Robert Gallant, Statistics Department; Jean-Claude Savard, Quebec; Gerald Webb, Halifax; Jacques Belair, Quebec and Roch Guilbert, Ottawa. Not in the eye of photographer: David Leslie, St. John's.

The trainees were addressed by some of CMHC's senior personnel, took part in panel discussions, case studies and question and answer periods. One afternoon, they were taken on a bus tour of the Ottawa-Hull area followed by a wine and cheese party at the Hull Branch.

Photos—Betty Taylor/CMHC

## They had a ball at the Carnival

A visit to the Montreal and Quebec branches could neatly coincide with the last weekend of the Quebec Winter Carnival. What better way to combine business with pleasure? With this idea in mind, the Head Office Recreation Club organized the trip and on Friday morning, February 19, a busload of 30—Head Office employees, their relatives and friends—left for Quebec City.

The calm on the bus during the trip down hid the fact that so many live-wires were aboard and this article was written to prove to the employees of the Montreal and Quebec branches that we took their advice and really did have a great time.

We stopped first of all at the Quebec Regional and Montreal offices for breakfast and were told so often of the good times to be had at the Carnival that, by the time we hit the road again, we were even more certain than before that we'd enjoy ourselves.

When we arrived at the Quebec Branch, as further proof of the famous *quebecois* hospitality, we were treated to a drink known as Caribou and each person was given a *ceinture fléchée* a sash worn in the early days of French Canada by the *couteurs des bois* and nowadays by Carnival revellers as a symbol of the winter frolic. Later on, when we went to admire the ice sculptures on rue Ste. Thérèse, we had a chance to taste Caribou again. 'Ti-Père', who lives on the street, was dispensing his own special

brand to all those who wanted a taste and there were few passersby who didn't try it.

The hollow canes carried by most visitors to the Carnival are a good place to carry one's supply and it was so cold that weekend we really needed something to keep us warm while tobogganning on the terrace in front of the Chateau Frontenac, watching the parade first and then the canoe races from the city itself to Lévis on the opposite shore of the St. Lawrence or taking our turn walking through the Ice Palace.

A bad snowstorm on Saturday didn't prevent us from leaving for Ottawa the next evening and didn't spoil our

good humour either. We sang during the entire five-hour homeward journey. To Marcel Laperrière goes a vote of thanks for organizing our hotel accommodation and we recall that Curt Martin, who organized the trip for the Recreation Club and Denis Brunet were among those who contributed most to the liveliness and gaiety of the entire weekend.

Other employees who enjoyed themselves during the Carnival were: Diane Bald of the Ottawa Branch, Vic Hamm, Pierre Bonhomme, Pierre Labonté, John Winskill, Gerry Anderson, Dave Jamieson, Jean Thivierge and Richard Bill.

## Our vacuum

contributed by  
**Brian Dodds**  
Toronto Branch

Moving without ceasing, ever changing direction and ever gobbling—here a speck of dust, there a thread. Lack of bits and pieces is no problem for our vacuum. Paper goes down the hatch by the sheet. His appetite is insatiable; the vacuuming seems to act as an hors d'oeuvre for meals that are ever-increasing in portion. He eats almost as much breakfast as his father and licking is another service performed by this remarkable machine.

Vacuum your garden, houseplants a specialty—peat is appreciated but any

soil will do. Height of plant not a major problem but accepting 'no' is. A sudden ominous silence—you look up to find his hand poised ready to grab. Leaves seem to have lost their fatal fascination; the doormat has taken their place. Our vacuum, when tired of pulling bits of wool off the carpet side, gobbles the rubber on the other with those two razorlike bottom teeth. Needless to say, all the pads around his cot have had to be removed before they were completely gobbled.

Despite the extra eyes needed to watch him, he'd be missed. We can even forgive his elocution at two a.m. and his drumming on the headboard of his crib. Whatever will it be like with two??

## A backward glance

### Twenty Years Ago

After Hours — March 1951

A civic ceremony marked the sale of the fiftieth wartime house by the Lethbridge Office. The mayor, CMHC employees and representatives of various veterans' organizations were present when the mayor officially closed the sale with the buyer. During the ceremony, the president of the Veterans' Club praised Lethbridge Manager Bill Barnsley for his "energetic and sincere handling of veterans' housing problems".

\* \* \* \*

The CMHC travelling exhibit was to make 15 appearances at various shows during the year—this in spite of the fact that most of the Better Home Shows sponsored by the National House Builders' Association had been deferred. In 1951, financing terms for those interested in building new homes were not as attractive as in previous years, but the Corporation felt that many would be building new homes in any case or would be doing so when conditions became more favourable. That was why exhibits were being held.

\* \* \* \*

Hugh Gallagher, a casual employee at the Collingwood Rental Sub-Office stole the quiz programme but walked off with only a wooden clothes-peg and a consolation prize of five dollars.

When his number was called, Mr. Gallagher stepped on stage and told the announcer he worked for CMHC in a job that required constant travelling. "I'm 76", he said, "I can work all day and square dance all night. I can dance from eight to five and I do the calling for some of the dances too." The audience cheered in delight, but sighed in disappointment when the elderly Mr. Gallagher approached the two curtains behind which prizes were hidden and chose the one on the right. The curtains parted to reveal the clothes-peg and the five dollars.

\* \* \* \*

### Ten Years Ago

Newsletter — March 22, 1961

R. W. Desbarats had joined the Corporation as comptroller. During the first day at his desk, he posed for a photograph with his Head Office colleagues. Among them were Internal Auditor G. E. Nussey, Cost Accountant Bruce Feather and H. C. Linkletter, executive director for Organization and Administration. Mr. Desbarats retired in August 1970.

\* \* \* \*

Canadian architects do not have an effective voice in shaping communities because they haven't earned it, Ian MacLennan, CMHC's chief architect and planner (now a vice-president) told the annual convention of the Ontario Association of Architects. Mr. MacLennan said architects in Canada were shirking their responsibilities in housing design and town planning. Because of their indifference, town planners had come to fill the vacuum, drawn from such fields as surveying, engineering, law, economics and traffic analysis but not architecture, he said and added that more women should study to become architects.

\* \* \* \*

The chief information officer had been corresponding with the chief of the Department of International Book Exchange at a Moscow library and asked Central Registry to open a special file for the numerous letters that had been received. He suggested the file should be labelled "USSR" for "Union of Soviet Socialist Republics". Imagine his astonishment when he saw the file number was "101-10-U2".

\* \* \* \*

In submitting an invoice for payment, a Toronto distributor of glass blocks addressed it to "Critical Mortgage and Housing Corporation".

\* \* \* \*

Canada will need 150,000 housing units in the latter half of the sixties, President Stewart Bates said as he forecast a mid-sixties housing boom caused by the large number of children born after 1945 forming new families and seeking accommodation of their own. In the early seventies, our housing goal is over 200,000 units a year.

## 20-year club

Miss K. L. BRUCE, clerk in the Statistics Department, Head Office; Miss M. PARADIS, clerk at the Montreal Branch and NOEL GUILBAULT, manager of the Montreal Branch.

## Comment on prépare votre retraite

Vous arrive-t-il de vous demander ce que les administrateurs font de l'argent qui nous est retenu à chaque paye au compte de la caisse de retraite? Alors, lisez ce qui suit:

### Accumulation du fonds

Le 31 décembre 1970, l'actif de notre caisse s'élevait à 41.6 millions de dollars, ce qui représente 4.2 millions de plus que l'année précédente. La croissance nette et le rendement ont augmenté d'année en année, et les administrateurs croient qu'en 1979, la caisse aura un actif de 103 millions, ce qui représente un taux de croissance de 10.7 p. 100.

### Le conseil des fiduciaires

La caisse est administrée par un conseil formé de cinq membres. Ce sont le président, H. W. Hignett, deux vice-présidents, Jean Lupien et H. C. Linkletter, le comptable en chef et directeur des Services financiers, Leonard Peskett et le représentant du conseil d'administration Thomas McGloan, avocat de St-Jean (N.-B.). Pour le moment, il n'y a pas d'autres employés qui siègent à ce conseil. Le comité de placement du conseil des fiduciaires, qui à toutes fins pratiques place le fonds de notre caisse, est formé du président et des deux vice-présidents.

### Où notre argent est-il placé?

La décision repose sur trois critères: la croissance, la sûreté et le rendement. Le 31 décembre 1970, 45.2 p. 100 de la caisse, soit 18.8 millions de dollars furent placés dans des prêts hypothécaires assurés en vertu de la LNH; 39.9 p. 100, soit 16.6 millions, dans trois sortes d'obligations: celles du Canada, d'autres émises par les provinces et des municipalités, et 12.7 p. 100, soit 5.3 millions, en actions ordinaires dans des compagnies canadiennes. Les deux premières formes d'investissements — prêts et obligations — sont des titres apportant des revenus, tandis que les actions sont des valeurs appelées à croître.

En novembre 1970, les administrateurs ont autorisé les fiduciaires à modifier la composition du portefeuille d'investissements. C'est ainsi qu'à la fin de l'année, les prêts LNH formeront 50 p. 100 du portefeuille, les obligations, 30 p. 100 et les actions, 20 p. 100.

### Garanties pour notre caisse de retraite

Chaque année, la comptabilité de la caisse de retraite est vérifiée par deux compagnies de vérificateurs assignées par le Ministre chargé du logement; d'autre part, la Loi sur les normes des prestations de pension prévoit l'évaluation actuarielle du fonds tous les trois ans pour assurer aux cotisants que les contributions sont équitables et que la liquidité est suffisante. L'évaluation qui a été effectuée le 31 décembre 1969 indiquait un surplus.

### Qui en bénéficie?

A la fin de l'année 1970, 309 anciens employés ou leur bénéficiaire ont reçu des prestations s'élevant à un total de \$42,768. De ce nombre, 197 pensionnaires étaient d'anciens employés de 60 ans et plus, qui ont reçu la somme globale de \$31,475; 18 étaient des cotisants invalides qui ont reçu en tout \$2,550 et 94, des personnes à charge dont la rente globale se chiffrait à \$8,742.

### Modifications aux règlements en 1970

L'an dernier, les règlements ont été modifiés comme suit:

- 1) Aux fins du paiement des prestations, l'âge des enfants qui sont étudiants à plein temps a été porté de 21 à 25 ans.
- 2) Le versement se fait deux fois le mois au lieu d'une.
- 3) Un mécanisme de progression a été institué pour tenir compte de l'augmentation du coût de la vie afin de prévoir un redressement des pensions payées actuellement et celles qui deviendront payables plus tard. Ce redressement est au

(suite à la page 2)



**Samuel Gitterman,  
conseiller supérieur  
en technologie**

M. Samuel Gitterman vient d'être nommé conseiller supérieur en technologie et relèvera directement du bureau du président.

C'est en 1946 qu'il fut muté à la Société, alors qu'il était chargé du développement des diverses méthodes de construction préfabriquée à l'Administration nationale des logements, responsabilité qu'il assumait conjointement avec celles de la Division de l'urbanisme. Il fut nommé architecte et urbaniste en chef en 1954 et, à ce titre, il eut pour tâche de concevoir divers territoires municipaux et ensembles de logements sociaux tout en oeuvrant à l'exécution d'importants projets pour les anciens combattants et autres personnels militaires.

L'année suivante, il fut nommé conseiller en construction domiciliaire et se consacra aux problèmes relatifs à la recherche, au développement, à l'amélioration du logement et à l'abaissement du coût ainsi qu'aux méthodes nouvelles de construction et d'aménagement. On lui doit la publication d'un catalogue sur les unités unifamiliales, ainsi que des causeries sur l'urbanisme et la construction préfabriquée, cependant qu'il poursuivait ses recherches sur les aspects nouveaux de la construction et l'évacuation des eaux usées.

En 1962, il quitta la Société afin de travailler à son compte dans le domaine où il était passé expert. Il fut peu après nommé directeur technique de l'Association nationale des constructeurs d'habitations avant de revenir à la SCHL en 1965 à titre de membre du Groupe consultatif.

M. Gitterman est membre de l'Institut royal d'architecture du Canada, de l'Institut d'urbanisme du Canada et du Building Research Institute aux Etats-Unis.

(suite à la page 2)

## Restauration à coût modique d'une ancienne église

Notre Ministre, on s'en doute, reçoit un abondant courrier de la part de personnes ayant à résoudre un problème quelconque de logement . . . Chaque lettre reçoit la réponse appropriée, même s'il advient que la Société ne puisse satisfaire certaines demandes.

D'une façon générale, les lettres sont acheminées vers les bureaux régionaux où les responsables de la Société prennent contact avec les expéditeurs et examinent localement avec eux les problèmes posés et la solution à y apporter. Evidemment, beaucoup ne prennent pas la peine de s'adresser à nous, alors même que notre assistance pourrait leur être précieuse. Mais il y a des exceptions et voici l'histoire d'un emprunteur quelque peu inhabituel qui a désormais tout lieu de se féliciter de nous avoir exposé son cas . . .

par F. J. Gour  
gérant du bureau de Barrie

Il y a neuf ans, notre emprunteur qui possédait de sérieuses connaissances professionnelles dans la technique de la rénovation, transforma de ses propres mains une église désaffectée en une demeure agréable, répartie sur un étage et demi, possédant deux chambres et munies de spacieuses fenêtres. La "conversion" elle-même est intéressante, car l'église datait de 90 ans et ne servait plus au culte depuis une quarantaine d'années . . .

En prévision d'une revente éventuelle, rien de spécial n'avait été ajouté à l'installation intérieure de la maison, si ce n'est que les escaliers comportaient des marches peu élevées et que la cuisinière électrique était d'un modèle plus surbaissé qu'à l'ordinaire. Des détails de la sorte avaient leur signification, surtout si l'on sait que le petit couple qui vivait dans ce logis était composé de deux nains: notre emprunteur mesure en effet quatre pieds cinq pouces, sa femme trois pieds six pouces.

Malheureusement pour notre ingénieur petit rénovateur, qui avait basé ses calculs sur les prix de gros pratiqués par l'industrie et n'avait pas tenu compte des hausses de toute sorte, l'argent ne tarda pas à faire défaut une fois les travaux entrepris.

Il tenta donc d'obtenir un prêt hypothécaire dans les villages de Painswick (où d'ailleurs il demeure) et de Stroud, puis à Barrie. Finalement, il contracta un prêt d'une union agricole de crédit . . . assorti d'un intérêt de

12 p. 100. Ce qui signifiait en clair que 45.3 p. 100 de son revenu annuel de \$4,180 étaient consacrés aux versements, une situation à laquelle il ne pouvait manifestement pas faire face. Il se remit à nouveau à la recherche d'un prêt lui permettant de refinancer l'opération, mais d'insuccès en insuccès, il commença à désespérer et à croire que ses difficultés étaient dues à la discrimination que les gens pratiquent à l'égard de personnes de taille et de revenus également réduits.

Courageusement, il décida cependant de faire face à la situation et de ne pas solliciter l'admission dans un logement à caractère social, ce qui n'aurait d'ailleurs constitué qu'une solution très hypothétique, le couple emprunteur étant sans enfants.

A ce point de l'histoire, notre emprunteur eut la bonne fortune de tomber sur un article dans lequel M. Andras mentionnait les efforts entrepris afin de procurer des logements aux personnes dont le revenu annuel ne dépasse pas \$5,000. Il prit donc sa plus belle plume et exposa son cas au Ministre qui, en retour, le mit en rapport avec notre bureau de Barrie.

Sa propriété, transformée pour moins de \$9,000 en une demeure en valant \$14,000, correspondait aux normes exigées par la LNH et, en fait, à toutes celles requises dans le cas d'une construction neuve. L'écoulement des eaux usées, par exemple, ne posait pas de problème, l'ex-église ayant été

(suite à la page 3)

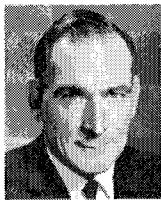
## Sommaire

Une publication emballante .....	3
Quarante jours en Afrique orientale .....	4
Une joyeuse expédition à Québec .....	6
L'ancien vendeur de limonade .....	6
Nouveaux timbres .....	2-5

# Nominations

FRANCES E. LEENEY a été nommée agent d'administration à l'égard du programme de la Partie V de la Loi, au sein du Groupe des relations avec l'extérieur, Division du plan, au Siège social. Mlle Leeney entra à la Société en 1946 à titre de statisticienne au Département de la recherche économique du Siège social. Elle devint commis supérieur du Département de l'administration à la Division de l'assurance des prêts (1951) et à la Division des terrains et des loyers (1957), rédactrice à la Division de l'information (1957) et agent de la rénovation urbaine et du logement social pour la division du même nom (1961) avant de devenir administratrice au sein du Groupe consultatif en 1968.

KENNETH J. O'REILLY—M. O'Reilly a été nommé agent administratif, programme de la partie V, Groupe des Relations avec l'extérieur, à la Division du plan, au Siège social. Commissaire principal et chef de section dans divers services depuis son entrée à la Société en 1948 furent les postes successivement occupés par M. O'Reilly au sein de la Division de la comptabilité. Nommé comptable en 1961, agent de liaison à la Division des services financiers



et au Département des immeubles en 1967, M. O'Reilly fut affecté en 1968 aux Projets spéciaux du Département des immeubles.

RONALD W. OXENBURY a été nommé coordonnateur des activités de la Division de la rénovation urbaine et du logement social (Siège social). M. Oxenbury fut évaluateur professionnel subalterne au Département des évaluations (Siège social) en 1964 et au bureau de Prince George en 1965 avant d'être promu évaluateur professionnel à ce dernier bureau en 1966, puis évaluateur de la succursale de St-Jean (T.-N.) en 1967.

CLIFFORD M. McDIARMID a été nommé coordonnateur des activités de la Division de la rénovation urbaine et du logement social au Siège social. M. McDiarmid est entré à la Société en 1947 et travailla à titre de commis et de commis supérieur dans divers départements et sections de la Division des hypothèques et des propriétés jusqu'en 1959; cette année-là, il fut nommé agent des logements sociaux à la Rénovation urbaine et au logement social. En 1963, on lui confia le poste d'administrateur au sein du Groupe consultatif.



ROBERT G. MCALLISTER — M. McAllister a été nommé gérant adjoint du bureau de Thunder Bay. Arrivé à la Société en 1962 au titre de vérificateur au Département de la vérification interne au Siège social, M. McAllister fut transféré en 1965 au bureau de Regina et à celui d'Edmonton l'année suivante. En 1968, M. McAllister fut nommé gérant adjoint du bureau de Prince George.

WALTER C. WHEATLEY — M. Wheatley a été nommé directeur adjoint à la Division du secrétariat, au Siège social. Arrivé à la Société en 1951, au titre de commis supérieur, à la succursale d'Hamilton, M. Wheatley a été successivement chef du Service des hypothèques et des propriétés, au bureau de Sarnia en 1952, gérant adjoint aux bureaux de Windsor en 1954 et de Winnipeg en 1955, gérant au bureau de Saskatoon en 1959, directeur du Département des négociations au Siège social en 1963, coordonnateur des activités à la Division de la rénovation urbaine et du logement social au Siège en 1964, gérant de la succursale de Saint-Jean en 1966 et, à nouveau, coordonnateur à la Rénovation urbaine en 1968.



ANSELME J. CORMIER — A été nommé conseiller pour les communautés ethniques et les autochtones au Groupe des relations avec l'extérieur, Division du plan, Siège social. M. Cormier, diplômé de l'Université Saint-François Xavier d'Antigonish, en Nouvelle-Ecosse, a travaillé au département des cours populaires de cette même université en tant que responsable de l'aménagement communautaire et de la formation des adultes en provenance des centres de pêche du Nouveau-Brunswick. Il a ensuite directeur de la Division de liaison de la Citoyenneté canadienne au Secrétariat d'Etat et enfin chef de l'administration des bandes au ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien avant de venir à la SCHL au début de l'année.



## Les orateurs du mois

Gérard Léonard, gérant du bureau de CHICOUTIMI, a pris part le 10 février à Jonquière à une émission du poste CBJ de Radio-Canada. Cette émission a consisté en une série de questions d'intérêt général sur la construction en 1970 assorties de prévisions pour l'année en cours. Au cours de l'interview, il fut surtout question des prêts accordés aux termes de la LNH, aussi bien ceux des prêteurs agréés que ceux de la Société et de la SHQ. En résumé, M. Léonard confirma que 1970 avait été une année record et que 1971 serait sensiblement aussi bonne.

\* \* \*

J. M. Hewitt, gérant du bureau de SAULT STE. MARIE, a pris la parole le 24 février devant un auditoire composé d'élèves de 12e année en sciences économiques. Cette causerie de deux heures, prononcée à la Sir James Dunn Collegiate and Vocational School, a permis à l'orateur de s'étendre sur des sujets tels que le financement domiciliaire, la terminologie propre aux prêts hypothécaires et le rôle de la Société dans l'économie de Sault Ste. Marie. Diverses questions furent ensuite posées à M. Hewitt à propos des sujets traités.

\* \* \*

(suite à la page 5)

Jean-Gilles Vermette, adjoint au directeur régional du QUÉBEC, était l'invité d'une émission télévisée du Canal 9 diffusée le 1er février de 17 h. à 17 h. 30. Lors de cette émission intitulée "Les visages de l'urbanisme" et animée par Mme Yvette Delisle, M. Vermette donna des précisions sur le rôle de la Société dans le domaine de l'urbanisme en général et de la participation financière du gouvernement fédéral dans le domaine du logement selon les dispositions de la LNH. Au cours de l'émission eut lieu la présentation



## Comment on prépare....

(suite de la page 1)

maximum de deux pour cent par an.

- 4) Les cotisations ont été augmentées d'un demi pour cent pour faciliter le financement du mécanisme de progression. Actuellement, les hommes payent sept pour cent de leur salaire annuel, alors que les femmes fournissent cinq et demi pour cent; la Société elle-même contribue à cette caisse. Sa part est calculée d'après les années de service, le salaire, l'âge et le nombre de personnes à charge et la longévité.

### Les relations avec le régime de pension du Canada

Le régime de pension du Canada et la caisse de retraite des employés de la Société ont des liens très étroits. Les cotisations au fonds de pension du Canada qui ont commencé en janvier 1966, représentent 1.8 p. 100 du 7 p. 100 ou du 5½ p. 100 déduit pour notre caisse de retraite, c'est-à-dire 1.8 p. 100 de notre salaire entre \$600 et la limite des revenus aux fins de la pension, soit actuellement \$5,400.

Même si vous pouvez recevoir des prestations de la Société dès l'âge de 60 ans, vous devez attendre d'avoir 65 ans pour jouir de la pension en vertu du R.P.C. Si vous quittez la SCHL à 60 ans ou avant l'âge de 65 ans et que vous travaillez ailleurs, vous pouvez continuer à contribuer au R.P.C. mais si vous ne continuez pas à travailler et que vous viviez de la pension de la Société, vous ne pouvez pas contribuer au régime de pension du Canada.

Dès que vous recevez une pension de l'Etat, votre pension de la Société est légèrement réduite, mais généralement cette réduction est compensée par la pension de l'Etat.

### Regard sur l'avenir

Les règlements et l'allocation des prestations du régime de pension de la Société sont très semblables à ceux de la caisse de retraite de la fonction publique du gouvernement fédéral. A l'heure actuelle, les autorités étudient une loi en vue de payer une pension aux employés qui se retirent à l'âge de 55 ans ou après, pourvu

qu'ils comptent au moins 30 ans de service. Les amendements qui sont proposés prévoient aussi la retraite avec une pension réduite à l'âge de 50 ans ou plus pour ceux qui comptent 25 ans ou même 20 ans de service. Si une telle loi devient en vigueur, les administrateurs de notre régime de pension songeront à amender les règlements de notre caisse de retraite afin de nous faire bénéficier d'avantages semblables.

## Nouveau timbre

### L'insuline

En 1921, la découverte de l'insuline, hormone que l'on utilise pour traiter le diabète, est venue s'inscrire dans les annales canadiennes de l'histoire de la médecine, grâce aux travaux de recherches effectués dans un laboratoire de la faculté de Médecine de l'Université de Toronto par deux médecins physiologistes, Frederick G. Banting et Charles H. Best. Un timbre commémoratif de 6 cents sera émis le 3 mars 1971 pour marquer le cinquantenaire de cette découverte.



L'isolation de l'insuline au 20e siècle a constitué un immense progrès de la médecine. Elle permet à des milliers de diabétiques d'avoir une durée de vie à peu près normale et d'échapper aux ravages du diabète, maladie dominée par un trouble de l'utilisation de la source énergétique que constituent les sucres et autres aliments.

Le dessin du timbre provient d'une nature morte photographiée par M. Ray Webber, de Toronto.

## Allées et venues

### Démissions

MME G. B. ALLEN, de la succursale de Calgary, qui y travaillait depuis 1965; G. W. AUSTIN, gérant adjoint du bureau de Thunder Bay, un employé de neuf ans; DENIS BOULIANE, de la succursale de Montréal, embauché il y a près de dix ans; et MME E. R. GARVIE, qui travaillait à la succursale de Vancouver depuis 1962.

### A la retraite

MME M. PARADIS du bureau de Montréal, qui travaillait à la Société depuis 1951 et J. L. THUOTTE du bureau de St-Lambert depuis dix ans.

### Mutations

Au Siège social: MME D. M. MCHUGH et MME W. S. PRESLAND, du Groupe consultatif au Groupe des relations avec l'extérieur, à la Division du plan; MME M. L. PAQUETTE, de la Division du personnel au Groupe des programmes, à la Division du plan; C. O. THOMPSON, de l'Architecture et de l'Urbanisme, est détaché auprès de la Division de l'Administration, et J. G. LAROSE, du Triage du courrier, Département des services de bureaux à la Division de l'économique et de la statistique. A l'extérieur: MME N. DUBOIS, de la succursale de Montréal à celle de Québec; B. HARDMAN, de la succursale de Calgary au bureau de Lethbridge; J. LAMONTAGNE, évaluateur professionnel subalterne du bureau de la Côte Nord à la succursale de Montréal; MME M. L. NEWMAN, du bureau régional de l'Ontario à la succursale de Toronto, et MME S. L. TEDFORD, de la succursale de Winnipeg à celle de Calgary.

## Samuel Gitterman

(suite de la page 1)

Diplômé en architecture de l'Université McGill, il remporta toutes les bourses offertes sur une période de cinq années ainsi que deux prix spéciaux d'architecture. Parmi les prix qui lui furent attribués lors de sa dernière année d'études, il convient de mentionner une médaille d'or reçue de l'Institut royal d'architecture du Canada et un diplôme du Massachusetts Institute of Technology.

## Marvin Lipman

M. Marvin Lipman a été nommé directeur des Services de développement social, au Siège, et relèvera du vice-président chargé de l'aménagement urbain, M. Ian MacLennan, par l'intermédiaire du directeur exécutif, M. A. E. Coll.

M. Lipman, qui est diplômé en sociologie, a consacré plusieurs années aux activités reliées à l'aide à l'enfance, sur le plan administratif plus spécialement, et est entré à la Société en 1967 en tant que sociologue attaché à la Division de l'architecture et de l'urbanisme, au Siège social. Il fut nommé deux ans plus tard membre du Groupe consultatif.

Les attributions de M. Lipman comprendront notamment le recrutement (conjointement avec le directeur du Personnel) des agents du développement social et leur initiation aux programmes de la Société, tout en supervisant leur activité dans les bureaux locaux. Il devra également dispenser des conseils professionnels et des consultations sur nombre d'activités courantes du Siège social et des bureaux locaux de sorte que les questions pertinentes d'ordre social fassent l'objet d'une étude appropriée. Il devra enfin s'assurer que les ressources des services de développement social sont mises à la disposition du directeur de la Division du plan ainsi que des autres divisions actives.

Les agents du développement social, pour leur part, ont les attributions suivantes: évaluer l'activité des divers groupes de citoyens et des associations de locataires; s'intéresser aux diverses questions d'environnement qui influent sur les différents aspects du logement nouveau et existant, ceci s'appliquant à la fois aux secteurs public et privé et comprenant divers facteurs tels que les dimensions, la forme, la densité, les exigences de l'usager et les installations communautaires; s'intéresser aux divers aspects de la planification sociale dans la mesure où elle se rapporte au processus d'urbanisation; mettre en application les lignes directrices régiissant le logement social; se familiariser avec les programmes de recherche sociale entrepris ou envisagés aux termes de la Par-



tie V selon le programme du groupe des relations avec l'extérieur de la Division du plan.

La Société possède actuellement deux agents régionaux du développement social: A. C. McCalum dans la région des Prairies et Richard Lightfoot dans la région de l'Atlantique.

## Les publications de la SCHL

sont gratuites

même si elles vous emballent

par E. D. Brennan

Peu après avoir reçu un exemplaire de notre publication "Construction de maison à ossature de bois", le rédacteur du "Whole Earth Truck Catalogue", publié à Menlo Park, Californie, fit paraître dans ses colonnes une annonce qui se lisait à peu près comme suit: "La meilleure façon de devenir menuisier est d'acheter des planches et des outils et de vous entraîner à leur utilisation, la pratique du sciage étant particulièrement recommandée. Regardez ensuite autour de vous, voyez ce que les autres ont construit, voyez ce qui vous reste à faire dans votre propre foyer. Vous pouvez aussi lire un livre traitant de menuiserie, si vous savez consulter les schémas. Dans ce dernier cas, vous apprendrez vite comment les autres se tirent d'affaire. Mais si vous voulez gagner du temps, lisez "Construction de maison à ossature de bois au Canada", vous obtenez cet ouvrage de bonne qualité pour seulement \$1.95 port payé, en vous adressant au 650 Lawrence Avenue Ouest, Toronto 7, Ontario, Canada".

Un lecteur de "Whole Earth" agit en conséquence, reçut de Toronto un exemplaire de notre guide, fut remboursé puisque ce dernier est gratuit et exprima sa satisfaction au rédacteur de "Whole Earth" en ces termes: ". . . A mon très vif plaisir, j'ai rapidement reçu l'exemplaire d'"Ossature" que j'avais demandé, accompagné du montant de ma commande. Il est incroyable de constater que:

- a) cet excellent manuel m'a été adressé gratuitement
- b) mon argent m'a été remboursé
- c) ceci est le fait du gouvernement canadien
- d) j'ai, DE PLUS, reçu une lettre personnelle et signée . . .

(Entre nous, je ne crois pas que les choses se fassent si vite aux USA) Ah! Canada . . . La paix soit avec toi! signé: Steve Gilman"

La rédaction de "Whole Earth" nous transmet cette lettre avec le commentaire suivant: "Steve Gilman est l'un des nombreux lecteurs qui nous signalent que votre parution est gratuite et nous pensons que vous aimerez lire une de leurs lettres. Votre bon service vous a valu de nombreux amis."

Une petite raison supplémentaire d'être contents de nous, n'est-ce pas?

## Faire - Part

### Naissances

BOUDREAU — Rodrigue Boudreau est père d'un garçon né le 16 janvier et nommé Eric. M. Boudreau travaille à la succursale de Fredericton.

HOLDER — C. Kenneth Holder est père d'un garçon né le 16 janvier et nommé Paul. M. Holder travaille à la succursale de Toronto.

### Mariages

Dickson-MARION — Yvonne L. Marion, de la succursale de Vancouver, a dit le oui traditionnel devant James Franklin Dickson le 5 janvier.

LANTHIER-Marten — John L. Lanthier, du Triage du courrier (Département des services de bureaux), a épousé Paula Anne Marten le 13 février à Ottawa.

WHITE-Cook — Robin J. White, de la succursale de Toronto, autrefois de celle de Vancouver, a épousé Marian Cook le 31 décembre dernier.

## La gourmandise mécanique

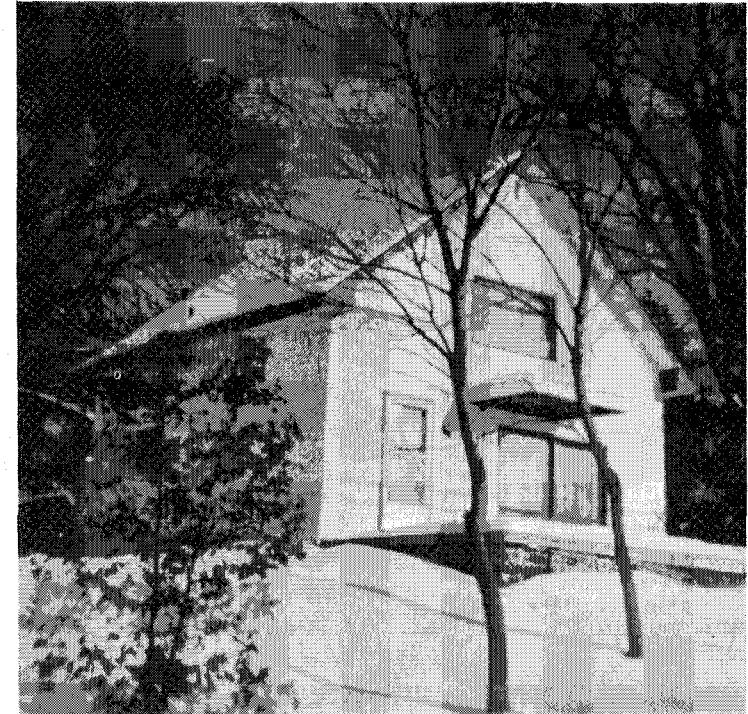
par Brian Dodds  
succursale de Toronto

Toujours en mouvement, changeant sans cesse de direction et toujours bouffant un brin de poussière ici, un fil là. Qu'il manque des morceaux, ça ne lui fait rien. Sa trappe n'épargne pas le papier. Son appétit est insatiable; ce qu'il capte sert de hors-d'œuvre à ses repas qui augmentent constamment. Son déjeuner est presque aussi important que celui de son père et le léchage est un autre service rendu par cette machine remarquable.

Il fait sa spécialité de faire disparaître ce qu'il peut du jardin et des plantes d'intérieur—il aime bien la tourbe mais n'importe quelle sorte de terre fait son affaire. La hauteur de la plante n'est pas un problème pour lui; toutefois ce qui en constitue un,

ce sont nos "non". A certains moments, il règne un silence inquiétant — alors vous jetez un regard de son côté: vous le voyez la main en l'air prête à saisir quelque chose. Les feuilles ne l'amusent plus; il leur préfère le paillasse. Notre aspirateur, quand il est fatigué de tirer la laine à la lisière du tapis, avale le caoutchouc en y mordant de ses dents bien aiguisées. Il va sans dire que nous avons dû faire disparaître toutes les carpettes autour de son parc, avant qu'il ne les avale complètement.

Malgré tout, nous ne pourrions vivre sans lui. Nous lui pardonnons même son gazouissement à deux heures du matin et les coups de tête qu'il donne sur la tête de sa couchette. Qu'arrivera-t-il quand ils seront deux???



MAISON-MIRACLE — Grâce à l'aide d'un prêt LNH, un emprunteur de la région de Barrie a pu non seulement conserver la maison qu'il s'était "adaptée" lui-même sur les vestiges d'une ancienne église désaffectée, mais encore a pu continuer les travaux en cours. Cette opération de sauvetage — la maison était lourdement hypothiquée — a été rendue possible à la suite de l'intervention de M. Andras: il s'avère parfois rentable de s'adresser à la SCHL . . .

## Restauration à coût modique...

(suite de la page 1)

bâtie sur un promontoire. Si les revêtements extérieurs avaient besoin d'une réfection, les poutres constituant la structure de l'édifice étaient remarquables de solidité, tout comme les fondations, et la transformation avait été faite si habilement que personne n'aurait pu imaginer la destination première de cette demeure.

Des améliorations supplémentaires furent envisagées, tout en conservant au maximum les éléments déjà en place. Les anneaux de fer auxquels les fidèles attachaient leurs chevaux à l'arrière de l'église, par exemple, seront conservés dans ce qui deviendra un jardin de style espagnol dès que l'herbe, les massifs et les fleurs auront grandi et que les travaux de peinture seront terminés. Notre imaginatif emprunteur possède, on le voit, l'art d'utiliser ce qu'il a sous la main pour donner à sa maison une touche de personnalité et d'exotisme! . . .

J'ai eu personnellement plusieurs conversations avec notre emprunteur et notre estimateur de Barrie, C. S. Parsons, au sujet de détails pratiques. Dans la mesure du possible, la Société préfère s'abstenir de consentir des prêts dans le cas des maisons munies de

fosse septique, mais la région n'est pas pourvue des services sanitaires de la sorte et ne le sera vraisemblablement pas, ce qui justifie l'entorse au règlement que nous avons consentie. Nous avons par ailleurs vérifié que toutes les factures relatives aux travaux et aux matériaux ont été payées et qu'à la suite d'un arrangement avec un voisin, notre emprunteur pourra utiliser l'eau du puits de ce dernier et ce, à titre gracieux, ce qui est un avantage supplémentaire.

Au début de février, nous avons approuvé un prêt d'un montant de \$8,500 à notre nouveau "client", cette somme étant destinée à éteindre sa dette existante et à assumer les frais de forage de son propre puits. Ceci aura lieu au début de l'été, à une époque où tout laisse à penser que notre ingénieux emprunteur aura achevé son installation et réalisé un de ses rêves: posséder "sa" maison. De notre côté, nous avons été heureux de pouvoir l'aider dans la réalisation de son projet et nous nous félicitons que les dispositions de la LNH nous ait permis d'aider efficacement un emprunteur dont le revenu annuel ne dépasse pas, pensons-y, les 5,000 dollars mentionnés par M. Andras.

## Salon de l'habitation à Kitchener

Pour la première fois à Kitchener, un salon de l'habitation a été organisé dans cette ville et le très vif succès remporté par le "Ontario Home and Garden Show" incite les organisateurs à laisser leurs portes ouvertes un jour de plus l'an prochain. Une foule évaluée à plus de 15,000 personnes a visité cette exposition ouverte au

public du 18 au 21 février.

Grâce à la coopération de M. E. D. Brennan, agent régional d'information, la SCHL était dignement représentée à cette manifestation et notre kiosque, tenu par des employés du bureau de Kitchener, reçut de nombreuses demandes de nos publications.



## Quarante jours en Afrique orientale

*E. W. Burke, chef du Département des services de bureaux, au Siège social, et sa femme sont allés visiter l'Est africain du début de décembre à la mi-janvier. Leur fille Bev enseigne l'anglais à Morogoro (Tanzanie) sous les auspices des Services universitaires canadiens outre-mer; c'est ce qui les a décidés à faire ce voyage. M. Burke nous a livré quelques extraits de son journal.*

par E. W. Burke

### PARTIE I

4 DÉCEMBRE — Des arbres en fleurs, des arbrisseaux, du soleil et une température de 78°, voilà ce qui nous a frappés à notre arrivée à Nairobi (Kenya), première halte de notre expédition de six semaines en Afrique. Cette capitale est moderne; on y trouve des immeubles en hauteur et une forte circulation dans les rues, ce qui contraste beaucoup avec la campagne que nous traversons pour arriver à notre hôtel, le Treetops, construit dans un boisé, dominant une mare. En cours de route, nous longeons des plantations de thé et de café et de petites fermes où poussent le maïs et les bananes. L'autobus nous laisse à distance de marche de l'hôtel, puis nous sommes escortés par un chasseur armé d'un fusil jusqu'à la porte. Il est arrivé dans le passé de devoir tuer des animaux le long de ce sentier. Un jour, un éléphant s'est lancé en direction d'un touriste; l'auberge a conservé ses défenses et quelques photos prises au moment de l'incident.

Les touristes sont avertis de ne parler qu'à voix basse afin de ne pas effrayer les animaux sauvages; ainsi le silence n'est rompu que par l'abolement du babouin, le barrissement des éléphants, le grognement des sangliers, le chant des oiseaux et le frottement des cornes des kobs qui se battent dans la mare. Les babouins causent des ennuis: ils sont portés à voler ce sur quoi ils peuvent mettre la main; alors on garde les fenêtres fermées. La nuit, les projecteurs illuminent les alentours, ce qui ne semble pas déranger les animaux. Ils arrivent en troupeaux, particulièrement les éléphants, les rhinocéros et les kobs. Ils nous donnent la chance de prendre de merveilleuses photos de notre fenêtre ou du balcon.

5 DÉCEMBRE — Eveillés à 6 h. 30 par un beau soleil rouge, nous voyons le mont Kenya couvert de neige. Cette montagne de plus de 17,000 pieds est la plus haute de l'Afrique après le Kilimandjaro. Retournons à Nairobi.

6 DÉCEMBRE — Nous traversons une partie de la Great Rift Valley et le refuge de gibier Tsavo en nous rendant à Mombasa. Les livres-guides touristiques disent que cette vallée résulte d'une immense faille naturelle, dislocation géologique qui s'étend sur des milliers de milles dans le sud-ouest de l'Asie et de l'Est africain par suite d'une activité volcanique. Voyons des Masai en cours de route. Cependant, personne n'ose prendre de photos de cette tribu guerrière, car elle s'y oppose et les hommes portent leur lance en

signe de défi. La campagne nous offre les charmes de ses collines ondulées, de ses baobabs au tronc énorme, de ses curieuses formations rocheuses et des monticules de sable d'une dizaine de pieds de haut formés par les fourmis. Il y fait très chaud dans cette région désolée, mais elle nous fascine au point de nous donner le goût d'y revenir. Près de Mombasa, le décor change brusquement: nous voyons la végétation de la côte qui consiste en palmiers et en bananiers. La villa qu'on nous avait promise se trouve sur une pile de coraux et non sur la plage; aussi le propriétaire nous en offre une autre, située deux milles plus loin. C'est le chalet d'été de Peter Kenyatta, fils du président du Kenya. Cette villa luxueuse a des éventails dans toutes les pièces et des appareils

gros lézard et des éléphants. Deux parmi eux sont particulièrement amusants: un petit se donne un bain de sable avec sa trompe tandis que l'autre boit. Puis les deux se lavent en projetant de l'eau sur eux-mêmes. Bien des femmes en "topless"! Encore une fois, pas de photos . . .

10 DÉCEMBRE — Nous partons tôt pour Kampala, capitale de l'Ouganda et grimpons à une altitude de 6,000 pieds d'où la vue de la vallée Great Rift est impressionnante par les divers tons d'or, de brun et de vert. Nous avons l'impression d'être élevés au-dessus de terre. Après être descendus dans une vallée, nous traversons des villages de la tribu des Kikuyu. Les femmes font tout le travail; nous les voyons transporter des fardeaux sur le dos. Elles portent aussi leurs enfants. Nous parcou-

couleurs brillantes. Même quand elles portent des urnes et des paquets sur la tête, on croirait qu'elles s'en vont danser.

A Owen Falls, près de Jinga, nous voyons la source du Nil. L'endroit précis où cette source a été découverte par l'explorateur Speke est aujourd'hui immergé par suite de l'installation d'un barrage. De Jinga à Kampala, nous traversons des forêts denses, la sorte de jungle que nous nous attendions à voir en Afrique. Les gens semblent plus prospères dans cette région du pays car nous en voyons beaucoup circuler à bicyclette. Parfois la route est barrée; certains militaires ont l'air méfiants mais nous n'avons pas été arrêtés dans notre course, quoique des voyageurs africains aient été fouillés au complet. A Kampala, nous trouvons une belle ville moderne, édifiée sur sept collines.

11 DÉCEMBRE — Nous visitons des magasins, le marché et une galerie d'art, puis continuons vers Entebbe, ville située à 28 milles plus loin, là, notre hôtel, entouré de palmiers, a vue sur le lac Victoria. Cependant ce lac est infesté d'une sorte de limaçon qui cause la bilharziose; donc pas de baignade dans cet immense lac, le plus grand au monde après le lac Supérieur.

12 DÉCEMBRE — Nous prenons l'avion pour les chutes Murchison.

tour. Dans l'après-midi, nous visons en auto le parc des Murchison Falls, où vivent quantité d'animaux, particulièrement des antilopes.

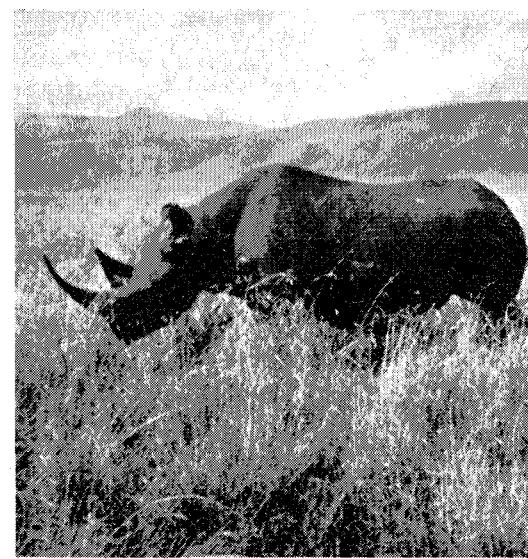
13 DÉCEMBRE — Nous prenons la direction de Fort Portal et de la chaîne de montagnes Ruwenzori, appelées les montagnes de la lune parce que les pics de 16,000 pieds sont continuellement à demi cachés par la brume, ce qui leur donne une apparence mystérieuse et étrange au clair de lune. Le chemin de terre est sinuex dans ces montagnes, où la nature est luxuriante et les "shambas", bien belles. Nous nous dirigeons vers le parc Queen Elizabeth sur de bons chemins pavés en traversant des plantations de thé. Nous traversons l'équateur et visitons ce parc de 727 milles carrés. Ce n'est pas aussi chaud que nous l'aurions cru, probablement à cause de l'élévation et de l'entourage des montagnes. Imaginez! Des affiches nous recommandent de céder le droit de passage aux éléphants. Nous ne le leur disputerons pas... Arrêt à un hôtel situé sur une péninsule d'où l'on voit le canal de Kazinga et le lac Edward.

14 DÉCEMBRE — Nous traversons le canal de Kazinga sur un bac mu par une roue à aubes, qui doit dater du temps de mon grand-père, pour ensuite nous acheminer sur un chemin de terre étroit; après quelques centaines de verges, nous sommes arrêtés par un énorme éléphant mâle qui finit par nous céder le passage. Des troupeaux de buffles sur le chemin semblent contrariés par notre approche et même vouloir se lancer contre notre voiture. Mais ils ne le font pas (heureusement). Il y a beaucoup de choses à filmer. Nous voyons des milliers d'animaux au camp de chasse de la rivière Ishashi et décidons d'emprunter un chemin de montagne pour nous rendre à Kabale dans cette région surnommée la Suisse d'Afrique. Ma fille Bev soutient que la beauté de ces lieux dépasse celle de la Suisse. Les flancs de montagne sont cultivés de la base jusqu'au sommet. Les gens doivent travailler la terre en maintenant la houe (qu'ils appellent jembes) à la hauteur des yeux sur ces pentes abruptes. Nous sommes étonnés de voir de la végétation tropicale quand l'air est si frais.

L'excursion le long des précipices est à faire dresser les cheveux sur la tête; Flo (ma femme) en devient très nerveuse et notre voiture a une crevaison quand nous atteignons le plus haut sommet, à 40 milles de la première ville. Très peu de circulation — dans toute une journée n'avons vu que quatre véhicules. Sommes arrivés à Kabale sans autres incidents. Il fait froid à cette altitude (6,200 pieds); aussi, nous dinons près d'un grand feu et dormons sous quatre couvertures. (La suite du récit dans le prochain numéro).



Un troupeau d'éléphants broute paisiblement dans une prairie située à proximité de l'hôtel Treetops, au Kenya. Il est vivement recommandé aux visiteurs de ne pas élever la voix, afin de ne pas déranger les énormes mais paisibles mammifères . . .



Au cœur des grandes réserves de l'est africain, on peut s'attendre à toutes les rencontres; ici, c'est un pacifique rhinocéros, trop absorbé par son repas pour prêter attention à nous. Photos—E. W. Burke

électriques, ainsi qu'une plage privée sur l'océan Indien — au sable blanc qui s'étend à perte de vue. Nous marchons sur cette plage au clair de lune parmi des milliers de crabes qui se sauvent en toute hâte à notre approche.

8 DÉCEMBRE — A Mombasa, nous visitons le port en bateau pour avoir une bonne idée de la vieille ville, voir de près les dhaws (embarcations arabes à voile latine); bien que les voiles ne soient pas déployées. Sortis de la ville, nous visitons un village de sculpteurs sur bois qui habitent des huttes de chaume. Nous achetons des masques et des sculptures en ébène de leur coopérative et visitons le fort Jesus, construit par les Portugais à la fin du 16e siècle. Il est fait de corail et s'est bien conservé. On peut encore voir intactes de vieilles tours, des meurtrières et certaines pièces.

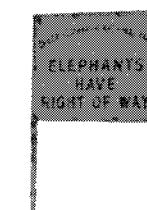
9 DÉCEMBRE — Nous revenons à Nairobi par le parc Tsavo. En chemin, voyons des autruches, un

rons la belle ville de Nakuru; la route d'approche est bordée d'arbres en fleurs de toutes les couleurs imaginables; ensuite, nous cheminons sur des collines ondulées plantées de bananiers ou occupées par des fermes et des champs semés de céréales. Plus loin, dans les forêts nous trouvons des arbres semblables à nos pins, sauf que leurs troncs ressemblent plutôt à des palmiers.

Une fois en Ouganda, nous traversons un grand nombre de villages, la plupart enveloppés d'un nuage de fumée. Les gens font brûler l'herbe et les broussailles pour rendre leurs terrains aptes à produire de nouveau; c'est une coutume centenaire. Comme l'engrais chimique est inconnu dans ces régions, on change l'emplacement de la ferme quand la terre est épuisée. Il semble que la principale culture soit celle de la canne à sucre.

Les habitants de l'Ouganda sont de beaux types d'êtres humains. Les femmes portent des manches bouffantes et des jupes amples de

L'avion volant bas, nous avons une excellente vue de la campagne. Nous survolons les chutes où le Nil fait subitement irruption par un canyon de seulement 19 pieds de large et fait une chute de 140 pieds sur le roc, bien ayant d'atteindre la Méditerranée. En survolant de près le Nil, nous voyons des troupeaux d'hippopotames dans l'eau et d'autres animaux sur le rivage. Nous atterrissons sur une piste de terre! (quelque chose de nouveau pour nous) et nous embarquons dans une chaloupe à moteur pour remonter le Nil; nous photographions des hippopotames qui flânnent, apparemment heureux et même agiles en dépit de leur poids. Ils sont en grand nombre, dans l'eau et en dehors. A l'approche de notre bateau, les crocodiles, qui se prélassent sur le sable, disparaissent sous l'eau. Sur le rivage, des troupeaux d'éléphants, de girafes et d'autres animaux et quantité d'oiseaux de toutes sortes. Au pied d'une chute, des rapides marquent la limite de l'excursion pour notre bateau qui fait demi-



Après avoir franchi l'équateur, nous avons traversé le Queen Elizabeth Park et remarqué ce panneau indicateur; pourtant, nous n'avions nullement l'intention de disputer le droit de priorité aux éléphants!

## Les orateurs du mois

(suite de la page 2)

du film "Au Québec il fait bon vivre". Le Canal 9 a une quote d'écoute d'environ 50,000 téléspectateurs.

\* \* \*

J.-Gilles Landry et André Daigleault, respectivement gérant adjoint et administrateur des prêts à la Succursale de MONTRÉAL, ont relevé le défi de répondre pendant trois heures aux questions qu'un public très intéressé aux problèmes du logement leur a posées. En effet, le dimanche 14 février, de 11 h. 30 à 14 h. 30, au poste de radio CKVL (Verdun) lors du programme "DEFI" animé par M. Yvon Dupuis, ils ont informé le public montréalais du rôle très vaste que notre Société joue dans le domaine de l'habitation. Les nombreuses questions ont couvert le vaste champ de nos activités, partant de "comment obtenir un prêt" à "quelle protection notre Société donne-t-elle à ses emprunteurs?" Grâce à la vaste expérience des deux experts, toutes les questions ont reçu une réponse.

Ce programme a eu d'heureuses répercussions. Dès lundi matin le 15, les appels téléphoniques se sont succédé sans interruption et le courrier, les jours suivants, a plus que doublé son volume normal. Le personnel du bureau de Montréal, avec sa courtoisie et sa diligence habituelles, a fourni l'effort additionnel requis pour répondre à toutes ces demandes d'information.

\* \* \*

Normand Dubé, agent régional d'information pour le QUÉBEC, a pris la parole le 18 février au Centre de formation professionnelle de Mont-Laurier (P.Q.) devant une soixantaine d'étudiants inscrits à des cours de recyclage en menuiserie, plomberie et électricité. Lors de cette causerie organisée par un responsable du Centre, M. Germain Giroux, l'orateur a développé le sujet "Que peut faire la SCHL pour vous?", avant de présenter à son auditoire trois films de la Société et de répondre à de nombreuses questions.

\* \* \*

Jean Hamel, gérant du bureau de prêts de SHERBROOKE, a pris la parole le 17 février au Centre civique de Farnham (P.Q.) lors d'une conférence organisée par la Chambre de commerce senior de cette agglomération. L'orateur a passé en revue le rôle de la SCHL en matière d'habitation et les moyens d'obtenir des prêts consentis aux termes de la LNH. L'auditoire, très intéressé, se composait d'environ 35 personnes, le maire de Farnham et ses conseillers en tête.

\* \* \*

Hervé Lajoie, coordonnateur à la Rénovation urbaine et au Logement social du bureau régional de QUÉBEC, a pris la parole le 20 février à l'Université Sir George Williams de Montréal, lors d'une journée d'étude organisée par Mlle Lynda York, de cette même université. Environ 400 étudiants en sciences sociales assistaient à cette journée d'étude à laquelle participaient trois orateurs en plus de M. Lajoie. Ce dernier a fourni à son auditoire d'intéressantes précisions sur le rôle de la Société

dans le domaine de la rénovation urbaine et du logement social, ainsi que sur les activités de la Société d'habitation du Québec. De nombreuses questions furent ensuite posées aux quatre orateurs par les étudiants groupés en comités d'étude de trente personnes.

\* \* \*

Au cours de janvier, G. W. Cross, gérant adjoint de la succursale de SASKATOON, a adressé la parole aux élèves de diverses écoles secondaires étudiant en économie domestique pour traiter du financement hypothécaire. Le 10, il était au Mount Royal Collegiate; le 12, au E. D. Feehan High School et les deux jours suivants, au Holy Cross High School. Son auditoire se composait en moyenne de 25 élèves.

L'évaluateur de succursale A. H. Nuttall a prononcé le 19 janvier une allocution devant 12 membres de la Chambre d'immeuble de Saskatoon sur les règlements nationaux visant les prêts pour l'habitation et les exigences auxquelles il faut se plier pour obtenir un prêt.

\* \* \*

E. D. Brennan, agent de renseignements du bureau régional de l'ONTARIO, a parlé devant 50 élèves en économie domestique du Centennial College le 28 janvier. Il a fait connaître les formes d'aide qu'on peut obtenir aux termes de la Loi nationale sur l'habitation et a traité, en général, des prêts consentis aux termes de la loi et des prêts conventionnels.

\* \* \*

Le 20 janvier, le directeur du bureau régional des PRAIRIES, J. A. Houston, et le gérant de la succursale de REGINA, Calder Hart, ont été invités à prendre la parole à une réunion des membres de l'Association des constructeurs d'habitations de Regina. M. Houston a parlé du rôle de la Société qui évolue, de l'importance accrue accordée aux programmes de logements sociaux et des motifs qui ont motivé l'affectation des capitaux de la SCHL à des programmes d'habitations qui satisfont les besoins de ceux qui ne peuvent pas avoir accès au marché privé de l'habitation. La participation accrue des prêteurs agréés fut réaffirmée aux constructeurs. L'allocution de M. Houston fut suivie d'une période de questions.

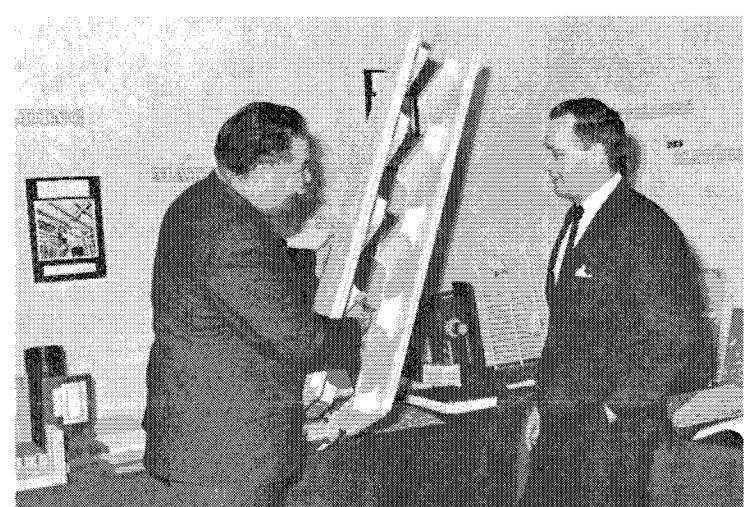
Le 10 février, MM. Hart et Mel Soderquist, évaluateurs de la succursale de Regina, ont été invités à prendre la parole devant les membres de la Chambre d'immeuble de Moose Jaw. M. Hart a présenté une analyse de la situation du logement en Saskatchewan en 1970; il a rappelé ce qui a poussé la Société à prêter directement aux groupes sociaux de faible et de modeste revenu, la participation des prêteurs agréés et les objectifs à atteindre en fait de logements au Canada. Son allocution fut suivie d'une période de questions où les membres de la Chambre ont cherché à connaître la politique de la Société à l'égard des prêts pour les maisons existantes.

Le 10 février également, B. G. Bon-Bernard, gérant adjoint a donné un premier cours sur "la



**PHOTO-SOUVENIR** — C'est durant une conférence d'ingénieurs et d'inspecteurs supérieurs organisée à Ottawa du 7 au 12 février qu'un groupe d'"anciens" des Maritimes s'est formé afin de garder un souvenir de leur rencontre. On reconnaît sur la rangée arrière de g. à dr.: A. M. H. Norris (Edmonton), W. O. Labrèche (Saskatoon), C. F. Emms (Siège social). Sur la première rangée et dans le même ordre: L. E. Wilson (Fredericton), E. D. Smith (Halifax), A. W. McIntyre (Siège social), W. P. Weatherby (Halifax) et l'ingénieur en chef, J. C. Kerr.

construction ou l'achat d'une maison" au Central Collegiate et expliqué les moyens de devenir propriétaire en profitant de la Loi nationale sur l'habitation. Il insista en particulier sur les dispositions relatives aux prêts assurés, le rôle des prêteurs agréés et la politique du logement du gouvernement fédéral à l'endroit des familles à revenu faible ou moyen. La discussion porta ensuite sur les divers modes de financement d'une propriété et de l'idiome propre au financement hypothécaire et le tout se termina par une période de questions. Ce cours de six semaines d'éducation des adultes est patronné depuis plusieurs années par la succursale de Regina sous la direction de C. A. Sim, inspecteur principal de cette succursale.



**DU NOUVEAU DANS L'INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION** — L'ingénieur en chef adjoint Howard Work montre à "Oz" Hansen, du Conseil national de recherches, une série de moules de polystyrène utilisés lors de la construction de murs en béton. Les moules sont alors superposés et le béton est coulé par les orifices ménagés à cet effet.

Photos—Betty Taylor/SCHL

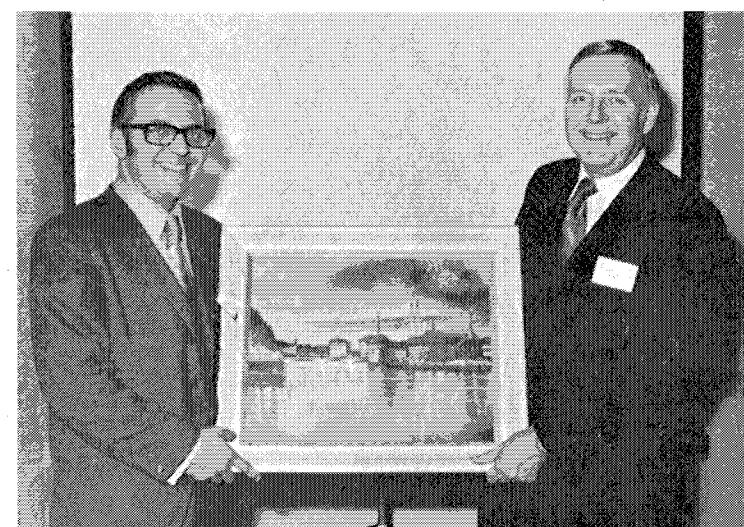
### Nouveau timbre

#### Ernest Rutherford

Les Postes canadiennes ont choisi d'honorer, le 24 mars, la mémoire de sir Ernest Rutherford, pionnier de la recherche atomique.

Le savant, né en Nouvelle-Zélande le 30 août 1871, obtint son diplôme universitaire dans son pays avant de poursuivre ses études à l'Université de Cambridge, en Angleterre.

En 1898, l'homme de science émigra au Canada où on lui confie la chaire de physique au laboratoire Macdonald de l'Université McGill. Il y poursuit ses travaux et, à la suite de nombreuses expériences, expose sa théorie sur la désintégration spontanée de l'atome. Grâce à ses découvertes, l'Université McGill devient le centre mondial de la recherche atomique de l'époque et Rutherford acquiert la renommée dans le domaine de la radioactivité. Ses travaux de recherche sur l'atome furent si poussés qu'ils servirent de fondement aux immenses progrès accomplis au 20e siècle dans le domaine de la physique nucléaire.



**L'ARTISTE PRÉSENTE SON ŒUVRE** — C'est à l'issue d'une loterie organisée en marge de la conférence que Dave Rosborough, du Siège, a offert à l'heureux gagnant une peinture à l'huile (un paysage de Vienne vue du Danube) que ce dernier accepte avec le sourire. Betty Taylor a fixé sur la pellicule l'artiste (à gauche) et le nouveau possesseur du tableau, Russ Cushman, du bureau régional de Winnipeg (à droite).

### Le Club des 20 ans

MME K. L. BBUCE, commis du Département de la statistique (Siège social); MME M. PARADIS, commis de la succursale de Montréal, et NOËL GUILBAULT, gérant de la succursale de Montréal.



**SÉANCE DE FORMATION** — Un stage de formation a été organisé à Ottawa du 25 au 29 janvier à l'intention d'un groupe de jeunes employés désireux d'en savoir davantage sur les multiples activités de la Société. Surpris en pleine séance de travail, on reconnaît dans l'ordre habituel sur la photo du haut: Larry Holman, Vérification interne; Gérard Lafrance, Ottawa; Jim Morris, Hamilton; Jean Richard, Montréal; Mary Allen, Région de l'Atlantique; Daniel Chartrand et Jean-Guy Vandanaigue, Montréal. Sur la photo du bas, Claude Gagnon, Chicoutimi; Ken White, Région des Prairies; Jean-Robert Gallant, Département de la statistique; Jean-Claude Savard, Québec; Gerald Webb, Halifax; Jacques Belair, Québec; Roch Guibert, Ottawa; malheureusement absent de la photographie, David Leslie, St-Jean, T.N.

Les membres du groupe ont reçu la visite de divers membres du personnel supérieur du Siège, ont participé à des discussions d'ensemble et à des études de cas, ainsi qu'à des séances de questions-réponses. Ils ont également pris part à une excursion à Ottawa-Hull suivie d'une dégustation de vins et fromages au bureau de Hull.

Photos—Betty Taylor/SCHL

## Une joyeuse expédition au Carnaval de Québec

par Jean Thivierge

Plusieurs employés du Siège social avaient décidé que la dernière fin de semaine du Carnaval d'hiver de Québec ne se passerait pas sans eux et une trentaine de personnes partaient pour la Vieille Capitale à l'aube du vendredi 19 février.

Avec l'idée de joindre l'utile à l'agréable — une visite aux bureaux de Montréal et de Québec et les fameuses réjouissances du Carnaval — le Club récréatif avait en effet organisé ce déplacement à l'intention non seulement des employés désireux d'y prendre part, mais également pour leurs parents et amis.

Le calme qui régnait à bord de l'autobus ne laissait nullement présager le nombre de gais lurons qui se trouvaient dans le groupe et cet article a été écrit spécialement pour convaincre nos collègues de Montréal et Québec que leurs bons voeux ont porté leurs fruits.

Notre joyeuse expédition s'est tout d'abord arrêtée au bureau de Montréal, où nous avons été chaleureusement accueillis à l'heure du petit déjeuner et où nous avons été à même de constater que la réputation faite par Normand Dubé aux hôtesses dans un récent numéro de "Perspective" correspondait en tout point à la gentillesse de ces charmantes personnes. Et nous avons quitté la rue Manella encore plus assurés de passer à Québec des heures inoubliables.

En arrivant au bureau de Québec, nous avons eu un avant-goût de la traditionnelle hospitalité québécoise en savourant le fameux

"Caribou". Pour ceux qui ne sont pas encore familiers avec cette boisson typiquement québécoise, précisons que le Caribou est constituée de trois parties de Saint-Georges blanc et d'une partie d'alcool, mais "Ti-père" qui demeure rue Sainte-Thérèse y ajoute des ingrédients spéciaux qui font la joie des "carnaveleux".

A chaque personne fut offerte une "ceinture fléchée", portée depuis des siècles au Canada français par les coureurs des bois et désormais emblème du Carnaval. Puis ce fut la visite des sculptures de glace de la rue Sainte-Thérèse, la rue où demeure, ne l'oublisons pas, le sympathique "Ti-père".

Avec la température qui sévisait à Québec en cette même fin de semaine, les cannes du Carnaval (canne creuse très en usage à Québec) avaient leur raison d'être plus que jamais et leur utilité fut amplement démontrée lors de nos activités de plein air

devant le Château Frontenac, ou aux abords du Palais de glace.

La tempête de neige du samedi ne nous a pas empêchés de regagner Ottawa le lendemain soir et n'a pas diminué notre bonne humeur: nous n'avons en effet pas cessé de chanter pendant les cinq heures que dure le voyage . . . Notre gratitude est toute acquise à Marcel Laperrière, chargé de notre logement à Québec, et nous sommes reconnaissants des efforts fournis par Curt Martin, organisateur du déplacement, et Denis Brunet, du Département des propriétés immobilières, pour rendre notre séjour encore plus agréable. Parmi ceux qui ont participé à notre joyeuse expédition, mentionnons les noms de Dianne Bald, du bureau d'Ottawa, Vic Hamm, Pierre Bonhomme, Pierre Labonté, John Winskill, Gerry Anderson, Dave Jamieson, Jean Thivierge et Richard Bill.

## Le partisan des Bruins qui vendait de la limonade l'été dernier

Vous souvenez-vous d'Allan Forbes qui a vendu de la limonade à l'extérieur de l'édifice du Siège social pendant tout l'été en vue de se payer un voyage pendant le congé de Noël pour aller voir jouer son équipe préférée, les Bruins? (Perspective, juin 1970.)

Il a bien réussi à réaliser son projet mais il a failli manquer son coup. Les hôtes des Forbes à Boston s'étaient engagés à se procurer les meilleurs sièges qu'ils

pourraient obtenir, mais quelques semaines avant leur arrivée les billets n'étaient pas encore achetés et il n'en restait plus à vendre. Il fallait s'occuper de l'affaire rapidement. On rendit visite au gérant de la publicité des Bruins et l'article de Perspective servit à démontrer l'importance qu'Allan accordait à cette question. Le plaidoyer a atteint miraculeusement son but.

Mais l'histoire ne s'est pas terminée là. La veille de la partie de hockey, un journal de Boston

## Rétrospective

### Il y a vingt ans

"After Hours" — mars 1951

Le bureau de Lethbridge marqua la vente de la cinquantième maison d'après-guerre par une cérémonie civique. Le maire, des employés de la SCHL et des représentants de divers organismes d'anciens combattants ont assisté à la signature du contrat de vente passé entre le maire et l'acheteur. Au cours de cette cérémonie, le président du club des anciens combattants loua le gérant de notre bureau de Lethbridge, Bill Barnsley, pour s'être occupé avec énergie et sincérité de régler les problèmes de logement des anciens combattants.

\* \* \*

L'exposition itinérante de la SCHL a été installée 15 fois dans des Salons de l'habitation au cours de l'année — en dépit du fait que la plupart des expositions tenues par l'Association nationale des constructeurs d'habitations aient été reportées à plus tard. En 1951, les conditions de financement n'étaient pas aussi avantageuses pour les constructeurs que par les années précédentes; cependant, la Société a cru que bien des gens feraient construire leur maison de toute façon ou y songeraient en attendant des conditions plus favorables. C'est pourquoi la SCHL a participé quand même à ces expositions.

\* \* \*

Hugh Gallagher, un employé occasionnel du bureau de location de Collingwood (Ontario) est sorti vainqueur d'une émission questionnaire mais n'a emporté qu'une pince à linge et cinq dollars!

Quant vint son tour, M. Gallagher raconta à l'annonciateur qu'il travaillait pour la SCHL et qu'il lui fallait constamment voyager. "J'ai 76 ans, dit-il; je peux travailler toute la journée et danser toute la nuit, et même diriger les quadrilles". L'auditoire l'applaudit chaleureusement mais soupira de désappointement quand le pauvre vieux s'approcha des deux rideaux qui cachaient les prix. Il fixa son choix sur celui de droite derrière lequel n'étaient que la pince à linge et le billet de cinq.

\* \* \*

### Il y a dix ans

"Newsletter" du 22 mars 1961

R. W. Desbarats venait d'entrer au service de la Société pour y occuper le poste de contrôleur. Le premier jour, il se fit photographier avec ses collègues du Siège social. Il y avait le vérificateur interne en chef G. E. Nussey, le comptable du prix de revient, Bruce Feather, et un directeur exécutif, H. C. Linkletter, chargé de l'organisation et de l'administration. M. Desbarats a pris sa retraite en août 1970.

\* \* \*

Les architectes canadiens ne parviennent pas à se faire entendre dans l'aménagement des villes parce qu'ils n'ont pas fait d'efforts en ce sens. C'est ce qu'a affirmé Ian MacLennan, architecte-urbaniste en chef (aujourd'hui vice-président), au congrès annuel de l'Association des architectes de l'Ontario. Selon lui, les architectes au Canada ne remplissent pas toutes leurs obligations relativement à la conception de l'habitation et à l'urbanisme. A cause de leur indifférence, des postes d'urbanistes ont été occupés par des spécialistes en arpantage, en génie, en droit, en économique et en analyse de la circulation mais pas par des architectes. Il ajouta que plus de femmes devraient étudier l'architecture.

\* \* \*

En adressant sa facture, un distributeur de blocs de verre de Toronto écrivit: "Critical Mortgage and Housing Corporation" (!)

\* \* \*

Le président d'alors, Stewart Bates, déclara que le Canada allait avoir besoin de 150,000 logements par année au cours de la deuxième moitié de la décennie de 1960 à cause de la forte natalité survenue après 1945. Cette population était arrivée à l'âge adulte et allait former ses propres familles. Aujourd'hui, au début de la décennie de 1970, notre objectif est de plus de 200,000 logements par année.

fit mention de cette histoire. Cet article retint l'attention d'un jeune soldat sur le point de partir pour le Vietnam. Il téléphona aux Forbes et insista pour échanger ses sièges, en première rangée au centre, à côté de ses amis, contre les leurs qui étaient dans la dixième rangée. Pendant la partie, Allan a été traité au maïs soufflé et aux eaux gazeuses avec des boutons et des affiches comme souvenir.

Le miracle ne s'arrêta pas là. Mme Forbes avait écrit au gérant général, Milt Schmidt, pour lui demander d'accorder à Allan la permission de visiter la salle des joueurs, ce qui n'est accordé à personne, mais Allan a pu entrer dans la pièce avant et après la partie. Il y est resté en tout vingt minutes, le temps de parler à tous les joueurs, d'obtenir leur autographe et de recevoir un bâton de Phil Esposito en souvenir. Maintenant, croirez-vous qu'Allan est le très fier et très heureux capitaine d'une équipe de "moustiques" d'Ottawa?